Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/67.

大漢公報
The Chinese Times

7

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第式十八卷第式七四號） Tues, March 7 1967 (Vol. 28 No. 274 Page 1

丁未年 正月大 廿七 庚午土平 六號驚蟄 廿一春分

歲祿宜修廚 時總忌開市

報費價目表

地區	每月	每季	每半年	全年
雪梨埠到埠	一元六毛	四元八毛	九元六毛	十九元二毛
雪梨埠寄埠	一元七毛	五元二毛	十元五毛	二十元一毛
寄加拿大	一元七毛	五元一毛	十元二毛	二十元一毛
寄美國各屬	一元七毛五	五元五毛	十元五毛	二十元一毛五

（零售每份一毛）

每日箴言

仁者其言也訥

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

一論語一

加拿大華文日報之先驅者創於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約

傳駐南越美大使洛治提出辭職

共炮二次猛轟 美軍巨炮基地

（西貢七日路透社電）據此間美軍發言人報告：北越軍或越共游擊隊今日先後三次發射八十二厘米口徑大炮，達二百八十五響，猛烈轟擊現裝置於距緩衝區分界線南部七里的美軍一七五厘米口徑自動巨炮基地，擊毀美海軍陸戰隊大人，傷十五人，但美軍炮位未被擊中，不致有任何損壞，同時，美軍採用雷達測擊共炮來向，并迅即施以報復炮擊，展開炮戰。

美炮兵隊於兩週前，已開始在南越北部邱池省內沿緩衝區之南數里，分設巨炮堡壘多處，該等巨型射程約廿里，當越戰中所用之最猛力者，可隨時射過大里國的緩衝區分界線，轟擊北越軍事目標，故在最近一週來，共軍亦曾屢次集中炮火猛擊，企圖摧毀美軍巨炮，但迄今尚未得逞。

又據此間接近美官方消息靈通人士稱：駐西貢美大使洛治現已向華盛頓當局提出辭職，要求於數月內約春末夏初時期，離開大使職務，但洛治則表示拒絕開談論有關其個人去留計劃。

西貢海旁大火慘劇

（西貢七日美聯社電）西貢海旁貧民住宅區昨日突然發生大火，歷四小時，始能控制火勢，計焚毀小型木屋達一千餘座，燒死小童三人，傷者十二人，無家可歸者約六千人，演成空前最大的火災。

據警方報告：該區原有居民約一萬人，於火災發生後，各人狼狽奔命，哀鴻遍地，狀極悲慘，其後并將可疑放火者一人拘捕候審。

但據實地調查員稱：此次火災原因，相信是由於電線缺憾所引起。

南越中部前線血戰

又據南軍發言人報告 美軍傘兵隊約二千五百人，獲大批坦克車隊協助下，昨日在南越中部山區前向越共作戰，美軍陣亡十四人，失踪四人，受傷四十四人，美坦克車數輛，途中觸地雷爆炸，無法繼續行動，但在美軍陸空兩路

美承認誤炸南越鄉村死傷者獲恤金

（西貢路透社電）此間美官方現已正式承認，有關上星期四南越北部良惠鄉慘遭轟炸死傷二百餘人之事件，是歸咎兩架機意外錯誤投彈的結果。

據美軍總部發言人稱：當時美空軍幽靈式超級噴射戰機兩架，飛過接近寮國邊境約千碼的南越良惠鄉領空三次，最低限度曾投下兩枚重型的炸彈，該鄉立即烟火冲天，炸斃鄉民八十三人，失踪者十人，傷者一百七十五人，演成越戰以來最大的意外誤炸慘劇。

但據當地越南政府官員稱：良惠鄉一帶原有居民三千餘人，經廿五分鐘的空襲轟炸後，全鄉民房炸毀百分之七十，及炸死一百人。

當時在附近的美陸軍特別隊隊長約翰杜菲稱：彼曾遠望兩架幽靈式戰機從寮國邊境飛來，曾投彈及發射火箭炮襲擊良惠鄉。

現美當局已決定發展撫恤金，死者家屬及受傷者，每人五十元，作為緊急援助。

又據南越軍發言人稱：越共游擊隊昨日在距西貢之西約四拾二里，泰寧省公路上，埋設地雷彈，爆炸長途汽車一輛，又於昨週日在前線一次激戰中，越共炮火擊落美直升機大架，死傷美軍百餘人，失踪者四人。

北韓蘇聯簽署合約

（東京美聯社電）北 官方通訊社向外公開報導稱，蘇聯與北韓政府，昨日在莫斯科簽署一項協約，基於該協約下，兩國政府除採取國防聯合外，並在科學，經濟，及技術上，採取合作態度，該協約由北韓副總理，在訪蘇期間達成，該副總理已於上週五回北韓。

非共船往北越減少

（華盛頓美聯社電）美國外交界人士透露，在最近數個月來，據告西方船隻，開往北越訪問數字日見減少。

該消息稱，在過去六個月內，開往北越的非共船隻共廿艘，但在前六個月期間，該數字共為五拾九艘。

東歐總理意外受傷

（金邊府美聯社電）東浦塞總理倫朗，昨日乘坐吉甫車出外視察時，在高崗省內因吉甫車倒翻受傷，倫朗於受傷後，立刻被送往醫院治療，據告傷勢並不嚴重。

埃及村民多會捕蛇

（開羅美聯社電）很多的埃及小村落，至今為止，仍遺傳百餘年前所創下的求生本能，以捉蛇捕蠍為生，但却很少發生意外事件。

在該些村落中，剛學會走路的小孩，即常與蛇蠍為伍，身為母親的埃及婦人，亦以蛇給小孩，當作玩具，很多遊客看見小孩手上或頸上被蛇纏着而驚叫，但母親者往往對遊客稱，「蛇與我的小孩從小玩到大了。」

但無論如何，每當男子出外捕蛇時，主婦們往往站在門邊，等候其丈夫安全歸來，尤如漁婦等候漁夫一樣，因捕蛇總是一種危險的行業。

豪雨圍困澳洲雪梨

（雪梨路透社電）澳洲方面消息指出，從星期日下午開始，雪梨市受到豪雨襲擊，至星期一時才止，但全市皆為洪水所淹，全市約民房，公司，工廠皆受到洪水影响，河水漲至橋面，全市對內交通及通訊皆斷絕此小時之久，損失數字仍沒法估計。

東德醫生指毛澤東患腦部動脈硬化症

（柏林美聯社電）一名在中國居住三十年之久，於昨日回至此地的醫生指稱，他從各方面所得的消息，懷疑中共毛澤東所患之病，為腦部動脈硬化症。

龐廸歷指稱，根據所知毛氏患有此病之原因，可解釋毛氏所最近在各種場合中，一切的表現者像不受控制似的，例如最近紅衛兵的行動，可說明毛澤東欲表明，彼不動用軍隊，仍能發揮其力量，毛氏本年已七十三歲。

龐廸歷醫生，本年亦已七十一歲，彼為一名內科醫生，目前正在東柏林一醫院中接受該院手術，被指紅衛兵非一種思想行動，只是一羣小孩胡鬧而已。

巴西航機降落失事 五十二名乘客喪生

（聚巴羅九拿大社電）一架載有九十四人的巴西航機，星期日晚企圖在蒙羅維亞國際機場降落時，不幸因失事撞毀，全機共五十三人喪生。

四十一名生還者中，其中一名英國人剛服役完畢從越南取道返國，失事機為廸斯八型四引擎噴射民航機，失事地點約離跑道兩里之遙，降落時該機正值濃霧。

該機撞向一小村落旁，機翼與引擎立刻折斷，機身仍向前衝出在該村之教堂旁停下，隨即起火焚燒。

生還者中，部分於飛機停下時，分從機尾及機翼跳出，然後再回頭救出受傷者，機身與機翼相距約一百碼，但却因爆炸毀壞。

印度發生政治暴動

（新德里美聯社電）印度拉查斯坦省，昨日發生自度選舉暴動事件，警方被迫採用催淚彈，並大量拘捕暴動羣衆，與反對黨的煽動份子。

離新德里西南部一百四十里的查盤，據官方報告，由於暴動事件，警方曾拘捕一百三十人，受傷人數至今仍未獲悉，查盤為查拉省的省會。

右翼發言人指稱，週日的政治暴徒事件，被估計官方曾拘捕三百人，受傷羣衆，總人數達五百名。

捕魚問題困擾美國

（華盛頓加拿大社電），美國與加拿大，日本，及其他亞洲國家，由於海域限制，已引起捕魚的糾紛，此一糾紛照情況推論，其不安程度日益增加中。

此一問題，由於一九五九年，在日內瓦會議中，所定捕魚區太近而引起。

至今，美國官員們，認為此一法例有更改的必要，此意表示，為捕魚問題，有召開另一會議的必要。

加拿大與美國，亦曾為此問題舉行會談，雙方對過去所訂十二理為捕魚區的限度皆認為太近。至今，消息傳出，加相皮爾遜與詹遜，在本月會面中再討論此一問題。

蘇去年小麥收成豐

（莫斯科加拿大社電）蘇聯當局，相信將要公佈壹九六六年的小麥收成，數字可能為九千五百萬公噸。如此一數字果真屬實，即表示蘇聯去年的小麥收成，比過去的最高收成約高出百分之二十五。

蘇聯以往所公佈小麥最高數字，於壹九五八年時為七千六百六十萬公噸，當時蘇政府對此一收獲良果，作一番熱烈的宣傳，隨後蘇聯小麥產量，除壹九六三年外，未見有任何豐收的報告。

加總督盡瘁殉職各國領袖紛電悼唁

雲尼將軍明日國葬

（奧太瓦加拿大社電）加拿大總督雲尼將軍，七十八歲，於昨星期日晨在其官邸壽終正寢後，中央政府經於昨日召開內閣會議，作討安排一切喪禮程序，定期於明日（星期三）上午舉行隆重國葬，并宣佈明日中央政府各級機關放假半日，及通令各省政府知照，舉行追悼儀式。

雲尼為歷史上第二位加拿大公民，充任加國總督職位，亦為自一九四〇年以來，加國總督盡瘁殉職的第一人，雲尼於青年時代在蒙地可拉華法律學院畢業後，成為律師，不久，因第壹次大戰爆發，乃參加組織國軍第廿三團，赴歐洲作戰，曾一度遭德軍的機槍擊傷肩臂，脫危生還，其後繼在沙場上建立奇勳。且在和平時代，又曾先後出任駐外大使，促進外交關係，迨晚年退休後，於壹九五九年開始參加革命總督，其政治思想，以謀國家團結為中心，鞠躬盡瘁，為此矜式。今年遽爾亡逝，哲人其萎，加國朝野固感沉痛悲惜，而各國領袖亦紛紛致電悼唁。

現計參謀長詹遜，法總統戴高樂，印度主席拉克里斯南，伊朗元首巴拉維

雲尼將軍生平

（奧太瓦加拿大社電）雲尼將軍生平簡歷如下：

一九〇六年生於安大略省，一九二七年畢業於多倫多大學，一九二八年入蒙特利爾法學院，一九二九年入倫敦法學院，一九三〇年入巴黎法學院，一九三一年入日內瓦國際法學院，一九三二年入海牙國際法學院，一九三三年入柏林法學院，一九三四年入羅馬法學院，一九三五年入莫斯科法學院，一九三六年入東京法學院，一九三七年入紐約法學院，一九三八年入倫敦法學院，一九三九年入巴黎法學院，一九四〇年入日內瓦國際法學院，一九四一年入海牙國際法學院，一九四二年入柏林法學院，一九四三年入羅馬法學院，一九四四年入莫斯科法學院，一九四五年入東京法學院，一九四六年入紐約法學院，一九四七年入倫敦法學院，一九四八年入巴黎法學院，一九四九年入日內瓦國際法學院，一九五〇年入海牙國際法學院，一九五一年入柏林法學院，一九五二年入羅馬法學院，一九五三年入莫斯科法學院，一九五四年入東京法學院，一九五五年入紐約法學院，一九五六年入倫敦法學院，一九五七年入巴黎法學院，一九五八年入日內瓦國際法學院，一九五九年入海牙國際法學院，一九六〇年入柏林法學院，一九六一年入羅馬法學院，一九六二年入莫斯科法學院，一九六三年入東京法學院，一九六四年入紐約法學院，一九六五年入倫敦法學院，一九六六年入巴黎法學院，一九六七年入日內瓦國際法學院，一九六八年入海牙國際法學院，一九六九年入柏林法學院，一九七〇年入羅馬法學院，一九七一年入莫斯科法學院，一九七二年入東京法學院，一九七三年入紐約法學院，一九七四年入倫敦法學院，一九七五年入巴黎法學院，一九七六年入日內瓦國際法學院，一九七七年入海牙國際法學院，一九七八年入柏林法學院，一九七九年入羅馬法學院，一九八〇年入莫斯科法學院，一九八一年入東京法學院，一九八二年入紐約法學院，一九八三年入倫敦法學院，一九八四年入巴黎法學院，一九八五年入日內瓦國際法學院，一九八六年入海牙國際法學院，一九八七年入柏林法學院，一九八八年入羅馬法學院，一九八九年入莫斯科法學院，一九九〇年入東京法學院，一九九一年入紐約法學院，一九九二年入倫敦法學院，一九九三年入巴黎法學院，一九九四年入日內瓦國際法學院，一九九五年入海牙國際法學院，一九九六年入柏林法學院，一九九七年入羅馬法學院，一九九八年入莫斯科法學院，一九九九年入東京法學院，二〇〇〇年入紐約法學院，二〇〇一年入倫敦法學院，二〇〇二年入巴黎法學院，二〇〇三年入日內瓦國際法學院，二〇〇四年入海牙國際法學院，二〇〇五年入柏林法學院，二〇〇六年入羅馬法學院，二〇〇七年入莫斯科法學院，二〇〇八年入東京法學院，二〇〇九年入紐約法學院，二〇〇十年入倫敦法學院，二〇〇十一年入巴黎法學院，二〇〇十二年入日內瓦國際法學院，二〇〇十三年入海牙國際法學院，二〇〇十四年入柏林法學院，二〇〇十五年入羅馬法學院，二〇〇十六年入莫斯科法學院，二〇〇十七年入東京法學院，二〇〇十八年入紐約法學院，二〇〇十九年入倫敦法學院，二〇二〇年入巴黎法學院，二〇二一年入日內瓦國際法學院，二〇二二年入海牙國際法學院，二〇二三年入柏林法學院，二〇二四年入羅馬法學院，二〇二五年入莫斯科法學院，二〇二六年入東京法學院，二〇二七年入紐約法學院，二〇二八年入倫敦法學院，二〇二九年入巴黎法學院，二〇三〇年入日內瓦國際法學院，二〇三一年入海牙國際法學院，二〇三二年入柏林法學院，二〇三三年入羅馬法學院，二〇三四年入莫斯科法學院，二〇三五年入東京法學院，二〇三六年入紐約法學院，二〇三七年入倫敦法學院，二〇三八年入巴黎法學院，二〇三九年入日內瓦國際法學院，二〇四〇年入海牙國際法學院，二〇四一年入柏林法學院，二〇四二年入羅馬法學院，二〇四三年入莫斯科法學院，二〇四四年入東京法學院，二〇四五年入紐約法學院，二〇四六年入倫敦法學院，二〇四七年入巴黎法學院，二〇四八年入日內瓦國際法學院，二〇四九年入海牙國際法學院，二〇五〇年入柏林法學院，二〇五一年入羅馬法學院，二〇五二年入莫斯科法學院，二〇五三年入東京法學院，二〇五四年入紐約法學院，二〇五五年入倫敦法學院，二〇五六年入巴黎法學院，二〇五七年入日內瓦國際法學院，二〇五八年入海牙國際法學院，二〇五九年入柏林法學院，二〇六〇年入羅馬法學院，二〇六一年入莫斯科法學院，二〇六二年入東京法學院，二〇六三年入紐約法學院，二〇六四年入倫敦法學院，二〇六五年入巴黎法學院，二〇六六年入日內瓦國際法學院，二〇六七年入海牙國際法學院，二〇六八年入柏林法學院，二〇六九年入羅馬法學院，二〇七〇年入莫斯科法學院，二〇七一年入東京法學院，二〇七二年入紐約法學院，二〇七三年入倫敦法學院，二〇七四年入巴黎法學院，二〇七五年入日內瓦國際法學院，二〇七六年入海牙國際法學院，二〇七七年入柏林法學院，二〇七八年入羅馬法學院，二〇七九年入莫斯科法學院，二〇八〇年入東京法學院，二〇八一年入紐約法學院，二〇八二年入倫敦法學院，二〇八三年入巴黎法學院，二〇八四年入日內瓦國際法學院，二〇八五年入海牙國際法學院，二〇八六年入柏林法學院，二〇八七年入羅馬法學院，二〇八八年入莫斯科法學院，二〇八九年入東京法學院，二〇九〇年入紐約法學院，二〇九一年入倫敦法學院，二〇九二年入巴黎法學院，二〇九三年入日內瓦國際法學院，二〇九四年入海牙國際法學院，二〇九五年入柏林法學院，二〇九六年入羅馬法學院，二〇九七年入莫斯科法學院，二〇九八年入東京法學院，二〇九九年入紐約法學院，二〇一〇〇年入倫敦法學院，二〇一〇一年入巴黎法學院，二〇一〇二年入日內瓦國際法學院，二〇一〇三年入海牙國際法學院，二〇一〇四年入柏林法學院，二〇一〇五年入羅馬法學院，二〇一〇六年入莫斯科法學院，二〇一〇七年入東京法學院，二〇一〇八年入紐約法學院，二〇一〇九年入倫敦法學院，二〇一一〇年入巴黎法學院，二〇一一一年入日內瓦國際法學院，二〇一一二年入海牙國際法學院，二〇一一三年入柏林法學院，二〇一一四年入羅馬法學院，二〇一一五年入莫斯科法學院，二〇一一六年入東京法學院，二〇一一七年入紐約法學院，二〇一一八年入倫敦法學院，二〇一一九年入巴黎法學院，二〇一二〇年入日內瓦國際法學院，二〇一二一年入海牙國際法學院，二〇一二二年入柏林法學院，二〇一二三年入羅馬法學院，二〇一二四年入莫斯科法學院，二〇一二五年入東京法學院，二〇一二六年入紐約法學院，二〇一二七年入倫敦法學院，二〇一二八年入巴黎法學院，二〇一二九年入日內瓦國際法學院，二〇一三〇年入海牙國際法學院，二〇一三一年入柏林法學院，二〇一三二年入羅馬法學院，二〇一三三年入莫斯科法學院，二〇一三四年入東京法學院，二〇一三五年入紐約法學院，二〇一三六年入倫敦法學院，二〇一三七年入巴黎法學院，二〇一三八年入日內瓦國際法學院，二〇一三九年入海牙國際法學院，二〇一四〇年入柏林法學院，二〇一四一年入羅馬法學院，二〇一四二年入莫斯科法學院，二〇一四三年入東京法學院，二〇一四四年入紐約法學院，二〇一四五年入倫敦法學院，二〇一四六年入巴黎法學院，二〇一四七年入日內瓦國際法學院，二〇一四八年入海牙國際法學院，二〇一四九年入柏林法學院，二〇一五〇年入羅馬法學院，二〇一五一年入莫斯科法學院，二〇一五二年入東京法學院，二〇一五三年入紐約法學院，二〇一五四年入倫敦法學院，二〇一五五年入巴黎法學院，二〇一五六年入日內瓦國際法學院，二〇一五七年入海牙國際法學院，二〇一五八年入柏林法學院，二〇一五九年入羅馬法學院，二〇一六〇年入莫斯科法學院，二〇一六一年入東京法學院，二〇一六二年入紐約法學院，二〇一六三年入倫敦法學院，二〇一六四年入巴黎法學院，二〇一六五年入日內瓦國際法學院，二〇一六六年入海牙國際法學院，二〇一六七年入柏林法學院，二〇一六八年入羅馬法學院，二〇一六九年入莫斯科法學院，二〇一七〇年入東京法學院，二〇一七一年入紐約法學院，二〇一七二年入倫敦法學院，二〇一七三年入巴黎法學院，二〇一七四年入日內瓦國際法學院，二〇一七五年入海牙國際法學院，二〇一七六年入柏林法學院，二〇一七七年入羅馬法學院，二〇一七八年入莫斯科法學院，二〇一七九年入東京法學院，二〇一八〇年入紐約法學院，二〇一八一年入倫敦法學院，二〇一八二年入巴黎法學院，二〇一八三年入日內瓦國際法學院，二〇一八四年入海牙國際法學院，二〇一八五年入柏林法學院，二〇一八六年入羅馬法學院，二〇一八七年入莫斯科法學院，二〇一八八年入東京法學院，二〇一八九年入紐約法學院，二〇一九〇年入倫敦法學院，二〇一九一年入巴黎法學院，二〇一九二年入日內瓦國際法學院，二〇一九三年入海牙國際法學院，二〇一九四年入柏林法學院，二〇一九五年入羅馬法學院，二〇一九六年入莫斯科法學院，二〇一九七年入東京法學院，二〇一九八年入紐約法學院，二〇一九九年入倫敦法學院，二〇二〇〇年入巴黎法學院，二〇二〇一年入日內瓦國際法學院，二〇二〇二年入海牙國際法學院，二〇二〇三年入柏林法學院，二〇二〇四年入羅馬法學院，二〇二〇五年入莫斯科法學院，二〇二〇六年入東京法學院，二〇二〇七年入紐約法學院，二〇二〇八年入倫敦法學院，二〇二〇九年入巴黎法學院，二〇二一〇年入日內瓦國際法學院，二〇二一一年入海牙國際法學院，二〇二一二年入柏林法學院，二〇二一三年入羅馬法學院，二〇二一四年入莫斯科法學院，二〇二一五年入東京法學院，二〇二一六年入紐約法學院，二〇二一七年入倫敦法學院，二〇二一八年入巴黎法學院，二〇二一九年入日內瓦國際法學院，二〇二二〇年入海牙國際法學院，二〇二二一年入柏林法學院，二〇二二二年入羅馬法學院，二〇二二三年入莫斯科法學院，二〇二二四年入東京法學院，二〇二二五年入紐約法學院，二〇二二六年入倫敦法學院，二〇二二七年入巴黎法學院，二〇二二八年入日內瓦國際法學院，二〇二二九年入海牙國際法學院，二〇二三〇年入柏林法學院，二〇二三一年入羅馬法學院，二〇二三二年入莫斯科法學院，二〇二三三年入東京法學院，二〇二三四年入紐約法學院，二〇二三五年入倫敦法學院，二〇二三六年入巴黎法學院，二〇二三七年入日內瓦國際法學院，二〇二三八年入海牙國際法學院，二〇二三九年入柏林法學院，二〇二四〇年入羅馬法學院，二〇二四一年入莫斯科法學院，二〇二四二年入東京法學院，二〇二四三年入紐約法學院，二〇二四四年入倫敦法學院，二〇二四五年入巴黎法學院，二〇二四六年入日內瓦國際法學院，二〇二四七年入海牙國際法學院，二〇二四八年入柏林法學院，二〇二四九年入羅馬法學院，二〇二五〇年入莫斯科法學院，二〇二五一年入東京法學院，二〇二五二年入紐約法學院，二〇二五三年入倫敦法學院，二〇二五四年入巴黎法學院，二〇二五五年入日內瓦國際法學院，二〇二五六年入海牙國際法學院，二〇二五七年入柏林法學院，二〇二五八年入羅馬法學院，二〇二五九年入莫斯科法學院，二〇二六〇年入東京法學院，二〇二六一年入紐約法學院，二〇二六二年入倫敦法學院，二〇二六三年入巴黎法學院，二〇二六四年入日內瓦國際法學院，二〇二六五年入海牙國際法學院，二〇二六六年入柏林法學院，二〇二六七年入羅馬法學院，二〇二六八年入莫斯科法學院，二〇二六九年入東京法學院，二〇二七〇年入紐約法學院，二〇二七一年入倫敦法學院，二〇二七二年入巴黎法學院，二〇二七三年入日內瓦國際法學院，二〇二七四年入海牙國際法學院，二〇二七五年入柏林法學院，二〇二七六年入羅馬法學院，二〇二七七年入莫斯科法學院，二〇二七八年入東京法學院，二〇二七九年入紐約法學院，二〇二八〇年入倫敦法學院，二〇二八一年入巴黎法學院，二〇二八二年入日內瓦國際法學院，二〇二八三年入海牙國際法學院，二〇二八四年入柏林法學院，二〇二八五年入羅馬法學院，二〇二八六年入莫斯科法學院，二〇二八七年入東京法學院，二〇二八八年入紐約法學院，二〇二八九年入倫敦法學院，二〇二九〇年入巴黎法學院，二〇二九一年入日內瓦國際法學院，二〇二九二年入海牙國際法學院，二〇二九三年入柏林法學院，二〇二九四年入羅馬法學院，二〇二九五年入莫斯科法學院，二〇二九六年入東京法學院，二〇二九七年入紐約法學院，二〇二九八年入倫敦法學院，二〇二九九年入巴黎法學院，二〇三〇〇年入日內瓦國際法學院，二〇三〇一年入海牙國際法學院，二〇三〇二年入柏林法學院，二〇三〇三年入羅馬法學院，二〇三〇四年入莫斯科法學院，二〇三〇五年入東京法學院，二〇三〇六年入紐約法學院，二〇三〇七年入倫敦法學院，二〇三〇八年入巴黎法學院，二〇三〇九年入日內瓦國際法學院，二〇三一〇年入海牙國際法學院，二〇三一一年入柏林法學院，二〇三一二年入羅馬法學院，二〇三一三年入莫斯科法學院，二〇三一四年入東京法學院，二〇三一五年入紐約法學院，二〇三一六年入倫敦法學院，二〇三一七年入巴黎法學院，二〇三一八年入日內瓦國際法學院，二〇三一九年入海牙國際法學院，二〇三二〇年入柏林法學院，二〇三二一年入羅馬法學院，二〇三二二年入莫斯科法學院，二〇三二三年入東京法學院，二〇三二四年入紐約法學院，二〇三二五年入倫敦法學院，二〇三二六年入巴黎法學院，二〇三二七年入日內瓦國際法學院，二〇三二八年入海牙國際法學院，二〇三二九年入柏林法學院，二〇三三〇年入羅馬法學院，二〇三三一年入莫斯科法學院，二〇三三二年入東京法學院，二〇三三三年入紐約法學院，二〇三三四年入倫敦法學院，二〇三三五年入巴黎法學院，二〇三三六年入日內瓦國際法學院，二〇三三七年入海牙國際法學院，二〇三三八年入柏林法學院，二〇三三九年入羅馬法學院，二〇三四〇年入莫斯科法學院，二〇三四一年入東京法學院，二〇三四二年入紐約法學院，二〇三四三年入倫敦法學院，二〇三四四年入巴黎法學院，二〇三四五年入日內瓦國際法學院，二〇三四六年入海牙國際法學院，二〇三四七年入柏林法學院，二〇三四八年入羅馬法學院，二〇三四九年入莫斯科法學院，二〇三五〇年入東京法學院，二〇三五一年入紐約法學院，二〇三五二年入倫敦法學院，二〇三五三年入巴黎法學院，二〇三五四年入日內瓦國際法學院，二〇三五五年入海牙國際法學院，二〇三五六年入柏林法學院，二〇三五七年入羅馬法學院，二〇三五八年入莫斯科法學院，二〇三五九年入東京法學院，二〇三六〇年入紐約法學院，二〇三六一年入倫敦法學院，二〇三六二年入巴黎法學院，二〇三六三年入日內瓦國際法學院，二〇三六四年入海牙國際法學院，二〇三六五年入柏林法學院，二〇三六六年入羅馬法學院，二〇三六七年入莫斯科法學院，二〇三六八年入東京法學院，二〇三六九年入紐約法學院，二〇三七〇年入倫敦法學院，二〇三七一年入巴黎法學院，二〇三七二年入日內瓦國際法學院，二〇三七三年入海牙國際法學院，二〇三七四年入柏林法學院，二〇三七五年入羅馬法學院，二〇三七六年入莫斯科法學院，二〇三七七年入東京法學院，二〇三七八年入紐約法學院，二〇三七九年入倫敦法學院，二〇三八〇年入巴黎法學院，二〇三八一年入日內瓦國際法學院，二〇三八二年入海牙國際法學院，二〇三八三年入柏林法學院，二〇三八四年入羅馬法學院，二〇三八五年入莫斯科法學院，二〇三八六年入東京法學院，二〇三八七年入紐約法學院，二〇三八八年入倫敦法學院，二〇三八九年入巴黎法學院，二〇三九〇年入日內瓦國際法學院，二〇三九一年入海牙國際法學院，二〇三九二年入柏林法學院，二〇三九三年入羅馬法學院，二〇三九四年入莫斯科法學院，二〇三九五年入東京法學院，二〇三九六年入紐約法學院，二〇三九七年入倫敦法學院，二〇三九八年入巴黎法學院，二〇三九九年入日內瓦國際法學院，二〇四〇〇年入海牙國際法學院，二〇四〇一年入柏林法學院，二〇四〇二年入羅馬法學院，二〇四〇三年入莫斯科法學院，二〇四〇四年入東京法學院，二〇四〇五年入紐約法學院，二〇四〇六年入倫敦法學院，二〇四〇七年入巴黎法學院，二〇四〇八年入日內瓦國際法學院，二〇四〇九年入海牙國際法學院，二〇四一〇年入柏林法學院，二〇四一一年入羅馬法學院，二〇四一二年入莫斯科法學院，二〇四一三年入東京法學院，二〇四一四年入紐約法學院，二〇四一五年入倫敦法學院，二〇四一六年入巴黎法學院，二〇四一七年入日內瓦國際法學院，二〇四一八年入海牙國際法學院，二〇四一九年入柏林法學院，二〇四二〇年入羅馬法學院，二〇四二一年入莫斯科法學院，二〇四二二年入東京法學院，二〇四二三年入紐約法學院，二〇四二四年入倫敦法學院，二〇四二五年入巴黎法學院，二〇四二六年入日內瓦國際法學院，二〇四二七年入海牙國際法學院，二〇四二八年入柏林法學院，二〇四二九年入羅馬法學院，二〇四三〇年入莫斯科法學院，二〇四三一年入東京法學院，二〇四三二年入紐約法學院，二〇四三三年入倫敦法學院，二〇四三四年入巴黎法學院，二〇四三五年入日內瓦國際法學院，二〇四三六年入海牙國際法學院，二〇四三七年入柏林法學院，二〇四三八年入羅馬法學院，二〇四三九年入莫斯科法學院，二〇四三十年入東京法學院，二〇四三十一年入紐約法學院，二〇四三十二年入倫敦法學院，二〇四三十三年入巴黎法學院，二〇四三十四年入日內瓦國際法學院，二〇四三十五年入海牙國際法學院，二〇四三十六年入柏林法學院，二〇四三十七年入羅馬法學院，二〇四三十八年入莫斯科法學院，二〇四三十九年入東京法學院，二〇四四〇年入紐約法學院，二〇四四一年入倫敦法學院，二〇四四二年入巴黎法學院，二〇四四三年入日內瓦國際法學院，二〇四四四年入海牙國際法學院，二〇四四五年入柏林法學院，二〇四四六年入羅馬法學院，二〇四四七年入莫斯科法學院，二〇四四八年入東京法學院，二〇四四九年入紐約法學院，二〇四五〇年入倫敦法學院，二〇四五一年入巴黎法學院，二〇四五二年入日內瓦國際法學院，二〇四五三年入海牙國際法學院，二〇四五四年入柏林法學院，二〇四五五年入羅馬法學院，二〇四五六年入莫斯科法學院，二〇四五七年入東京法學院，二〇四五八年入紐約法學院，二〇四五九年入倫敦法學院，二〇四六〇年入巴黎法學院，二〇四六一年入日內瓦國際法學院，二〇四六二年入海牙國際法學院，二〇四六三年入柏林法學院，二〇四六四年入羅馬法學院，二〇四六五年入莫斯科法學院，二〇四六六年入東京法學院，二〇四六七年入紐約法學院，二〇四六八年入倫敦法學院，二〇四六九年入巴黎法學院，二〇四七〇年入日內瓦國際法學院，二〇四七一年入海牙國際法學院，二〇四七二年入柏林法學院，二〇四七三年入羅馬法學院，二〇四七四年入莫斯科法學院，二〇四七五年入東京法學院，二〇四七六年入紐約法學院，二〇四七七年入倫敦法學院，二〇四七八年入巴黎法學院，二〇四七九年入日內瓦國際法學院，二〇四八〇年入海牙國際法學院，二〇四八一年入柏林法學院，二〇四八二年入羅馬法學院，二〇四八三年入莫斯科法學院，二〇四八四年入東京法學院，二〇四八五年入紐約法學院，二〇四八六年入倫敦法學院，二〇四八七年入巴黎法學院，二〇四八八年入日內瓦國際法學院，二〇四八九年入海牙國際法學院，二〇四九〇年入柏林法學院，二〇四九一年入羅馬法學院，二〇四九二年入莫斯科法學院，二〇四九三年入東京法學院，二〇四九四年入紐約法學院，二〇四九五年入倫敦法學院，二〇四九六年入巴黎法學院，二〇四九七年入日內瓦國際法學院，二〇四九八年入海牙國際法學院，二〇四九九年入柏林法學院，二〇五〇〇年入羅馬法學院，二〇五〇一年入莫斯科法學院，二〇五〇二年入東京法學院，二〇五〇三年入紐約法學院，二〇五〇四年入倫敦法學院，二〇五〇五年入巴黎法學院，二〇五〇六年入日內瓦國際法學院，二〇五〇七年入海牙國際法學院，二〇五〇八年入柏林法學院，二〇五〇九年入羅馬法學院，二〇五〇十年入莫斯科法學院，二〇五〇十一年入東京法學院，二〇五〇十二年入紐約法學院，二〇五〇十三年入倫敦法學院，二〇五〇十四年入巴黎法學院，二〇五〇十五年入日內瓦國際法學院，二〇五〇十六年入海牙國際法學院，二〇五〇十七年入柏林法學院，二〇五〇十八年入羅馬法學院，二〇五〇十九年入莫斯科法學院，二〇五一〇年入東京法學院，二〇五一一年入紐約法學院，二〇五一二年入倫敦法學院，二〇五一三年入巴黎法學院，二〇五一四年入日內瓦國際法學院，二〇五一五年入海牙國際法學院，二〇五一六年入柏林法學院，二〇五一七年入羅馬法學院，二〇五一八年入莫斯科法學院，二〇五一九年入東京法學院，二〇五二〇年入紐約法學院，二〇五二一年入倫敦法學院，二〇五二二年入巴黎法學院，二〇五二三年入日內瓦國際法學院，二〇五二四年入海牙國際法學院，二〇五二五年入柏林法學院，二〇五二六年入羅馬法學院，二〇五二七年入莫斯科法學院，二〇五二八年入東京法學院，二〇五二九年入紐約法學院，二〇五二十年入倫敦法學院，二〇五二十一年入巴黎法學院，二〇五二十二年入日內瓦國際法學院，二〇五二十三年入海牙國際法學院，二〇五二十四年入柏林法學院，二〇五二十五年入羅馬法學院，二〇五二十六年入莫斯科法學院，二〇五二十七年入東京法學院，二〇五二十八年入紐約法學院，二〇五二十九年入倫敦法學院，二〇五三〇年入巴黎法學院，二〇五三一年入日內瓦國際法學院，二〇五三二年入海牙國際法學院，二〇五三三年入柏林法學院，二〇五三四年入羅馬法學院，二〇五三五年入莫斯科法學院，二〇五三六年入東京法學院，二〇五三七年入紐約法學院，二〇五三八年入倫敦法學院，二〇五三九年入巴黎法學院，二〇五四〇年入日內瓦國際法學院，二〇五四一年入海牙國際法學院，二〇五四二年入柏林法學院，二〇五四三年入羅馬法學院，二〇五四四年入莫斯科法學院，二〇五四五年入東京法學院，二〇五四六年入紐約法學院，二〇五四七年入倫敦法學院，二〇五四八年入巴黎法學院，二〇五四九年入日內瓦國際法學院，二〇五五〇年入海牙國際法學院，二〇五五一年入柏林法學院，二〇五五二年入羅馬法學院，二〇五五三年入莫斯科法學院，二〇五五四年入東京法學院，二〇五五五年入紐約法學院，二〇五五六年入倫敦法學院，二〇五五七年入巴黎法學院，二〇五五八年入日內瓦國際法學院，二〇五五九年入海牙國際法學院，二〇五六〇年入柏林法學院，二〇五六一年入羅馬法學院，二〇五六二年入莫斯科法學院，二〇五六三年入東京法學院，二〇五六四年入紐約法學院，二〇五六五年入倫敦法學院，二〇五六六年入巴黎法學院，二〇五六七年入日內瓦國際法學院，二〇五六八年入海牙國際法學院，二〇五六九年入柏林法學院，二〇五七〇年入羅馬法學院，二〇五七一年入莫斯科法學院，二〇五七二年入東京法學院，二〇五七三年入紐約法學院，二〇五七四年入倫敦法學院，二〇五七五年入巴黎法學院，二〇五七六年入日內瓦國際法學院，二〇五七七年入海牙國際法學院，二〇五七八年入柏林法學院，二〇五七九年入羅馬法學院，二〇五八〇年入莫斯科法學院，二〇五八一年入東京法學院，二〇五八二年入紐約法學院，二〇五八三年入倫敦法學院，二〇五八四年入巴黎法學院，二〇五八五年入日內瓦國際法學院，二〇五八六年

日本電影業的沒落

製片公司紛紛停止拍片改營別業

這些年來，日本的電影事業一落千丈，雖經幾番掙扎，但仍然是一蹶不振。根據去年的票房紀錄，上座率比起全盛時期，連三分之一都不到。日本各大製片公司在收入銳減的景況下，賠本自然在所不免，而且開鏡拍片也越來越少了。現已有幾家電影公司的老板，暫時擱置了東山再起的打算，並將片場和屬下的電影院，改營別業其他「副業」。

兼營副業，最初是東寶公司攪出的。它先在影片公司地皮上設槍場，體育場，麵館，現在則將範圍擴大，連影票熱，帶魚都賣。還闢出一些地方修建高爾夫球場和停車場。它還用投資予公司的方式，成立東寶食品公司，專賣麵條，開設東寶娛樂中心，可打麻將，打彈子。最近，甚至連抹窗掃地的清潔公司都要開設一間。

松竹公司的辦法則是關閉本公司屬下的電影院，把它們改營保齡球場。日前已經改裝了四家影院，另外還要在大阪，京都等地改裝三家。至於多出來的片廠，則改為汽車駕駛教練所和高爾夫球場等等。

東映和日活兩家公司的辦法是配合觀光事業，開設旅館。凡是著名避暑勝地而沒有開設高級旅館的，就由它們投資開建。東映公司還準備經營百貨公司和的士公司。

照這個趨勢時展下去，電影公司將是什麼都經營，而就是少經營或不經營影片了，這無疑是很極為怪異的現象。現在，電影公司原來的人員，要就是被裁，要就是轉業，除此，是沒有其他路走的。

日本的電影院，在放映制度上有一些特別。第一，用日本話來說，它一向是「二本立」，也就是每次放映兩部片來招徠觀衆，第二，沒有固定放映時間，兩部片子車輪轉，映完再映，觀衆鑽進去，可以從任何地方看起，也可以在任何地方離座。

由於影院收入欠佳，這些辦法現正在醞釀改變，從「二本立」改為「一本立」，即每天只放一部影片，這個意見是大映公司提倡的，目前還沒有其他公司接受。而喜門粗造濫製影片的日活公司，却有意改為「三本立」。真正要實行的，則是東映公司，它在二月下旬起，準備重點實施「按時收費」制，這是過去所沒有的。

這個辦法是觀衆在入場時，付一百圓取一張卡紙，上面記錄著進場時間。看完之後，中場時按卡紙付錢。看了一個鐘頭的就付一百圓，在進場時已付過，就不再有什麼手續。以後每多一個鐘頭就要多付一百圓，還就要出場時付款了。東寶公司還將電影院的票價調整為兩種。週末一種是高價，週日一種是低價。

以上種種都可以反映出，日本電影界的蕭條已經到達了多麼嚴重的程度，這為什麼日本電影業這樣衰落呢？主要是由於他跟隨美國荷里活的路線走，太拍色情和暴露的黃色影片，美國的製作風氣已被世人唾棄，而日本製片家却還步趨不塵，顯然是鑽進死胡同了。

▲油膩的髮梳，不論用多少熱水及肥皂洗擦，都不易潔淨，因它的縫隙太擠密的原故，可以用石灰水浸之，再經日光晒過，然後用肥皂水洗，油膩便易除了。

▲膠地板上如果被漆油所沾染，一點一點的附在地板上，的確有碍美觀，如用少許松節油，於棉花中來拭抹，則可除掉。但有時所附着的油漬結得太牢，不易除去，可再拿鋼絲輕輕磨去，再經打上地蠟，便恢復美觀。

五官不正狡詐陰謀（十四）

「鼻」的看法：鼻須要樑柱明直，上接山根，印堂明潤，下連年壽，高隆不宜起節，準頭豐起形如懸胆，鼻如截筒，黃明色鮮，為審辨官成，鼻竅小，主慳貪，鼻高者顯貴，偏斜曲陷堪傷，若還短促，未敢許榮昌，最怕十分昂露，鼻如懸胆，必作朝郎。鼻樑縱橫紋理，家破苦奔忙。山根伯折，田園不守，妻子先亡，鼻頭如鷹，狡狠離鄉，廣大朝窩，須穩光明，主財祿殊常。鼻頭黑，蘭台暗，旬日必身亡。

「口」的看法：口須要形如角弓，開大而合小，上下唇相配，齒配四方，乃為出納官祿。口短促唇掀，色青齒露偏斜，骨肉離散，口濶而不正，虛詐豈堪負，口尖薄，好理是非，口有如獄抹，宰相名傳，口唇裏紫色，食祿千鍾，衣祿自天然。口如覆舟之形，收場多慘淡，食飡多哽咽，必定主屯蹇，睡眠口中不合洩元氣，夭折天年。口角低垂，常被人嫌。

以上所述，均係指出五官部位的吉凶看法，然則怎樣才算五官不正呢？以我的經驗及綜合人相學的哲理來說，五官最忌有不正的缺陷及破相，像耳鼻反，兜風耳，耳珠尖薄，鷄嘴耳，眉忌橫生，眉粗硬而不斷，眉骨低而壓目，眼忌斜視，偷視，露兇光，白多黑少，黑白不分，如「熱蜆肉」狀，眼起三角，眼珠亂轉，鼻忌曲鼻頭尖削，鼻樑低扁，鼻大顯小，鼻如秤鈎。

觀人於微

民國五十六年 域埠民治黨職員表

正主委 陳錦鋒 副主委 梁祐遐
執行委員 黃社熾 李國華 林國志 趙鴻欣 雷滔 魏戊秀 羅景培 廖廣勝 雷華耀 譚申 李斌
候補執委 周炯球 副 陳保源 候補周會剛
財政 劉淇浩 副 周本初 候補黃福耀
文書 鄧子才 副 林福來 候補溫健盤
外交 陳一樂 副 崔社旋 候補關祥生
監督 周逸經 副 林灼如 候補魏華
總務 劉灼松 副 趙仕照 候補梁歡
組織 徐演良 副 馬金清 候補林德義
宣傳 鄺取銀 副 梁金珍 候補甄如香
婦女 黎寬 副 唐白雄 候補李家振
訓練 林灼如 副 蘇振鑑 候補廖廣勝
社運 湯福成 副 羅景培 候補馬心民
生產 林仲寬 副 林光楷 候補林福來
慈善 岑榮貴 副 林福祺 候補鄺振銀
會計 林雄義 副 林福祺 候補陳保源
庶務 陳瑞祥 副 顧錦 候補
董事部 周朝鎮 黃榮麟 朱作霖 梁社歡 蘇振鑑 馬心民
評議員 全體男女黨員

餐館生意連實業出賣

本殖館生意應來暢旺，用具齊備，樓上有房八個合家住，埠中有來去水及煤氣利便，今因人力缺乏，故願將生意連實業出賣，如有欲營斯業者，請來面談或函商均好。

UNITED CAFE, P. O. BOX 333, CARL, SASK.
聯合殖館啓

684-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大議小酌 隨時應命 儍胞光顧 格外歡迎

各界男女儍胞請來享受愉快娛樂

宮闈袍甲 古裝歌唱 喜劇

亂拜石榴裙

羅艷卿 馬笑英 李香琴 少新權 麥炳榮 王超峰 陳錦棠 張醒非 劉克宣 主演

△劇情▽

公主蕙離為婢為奴。太子憐香有情有義。丟寶鉋醜鶴畢露。現實容嚇煞儲君。太子招親擺烏龍。公主求偶表錯情。儲君亂拜石榴裙。乳娘無端呷乾醋。蝦蟆想食天鵝肉。公主彩鳳不隨鴉。東郊場充滿火藥味。為美人双雄決生死。老將軍忠心護主。莽太子失手被擒。借兵復國錯入虎穴。番王背信反臉無情。囚公主害人終害己。獸籠中人獸結奇緣。兩國太子比肩作戰。風雲變色大鬧金鑾。惡猩猩大將淫威。老奸王陰謀敗露。公主多情太子有義。卿憐我愛眷屬終成。

一九六七年三月十二號(禮拜日)雙長社在喜士定東街三三八一與林比戲院

上午九点半開門 十点半開映至二時連映兩場十二点開首映尾場

△主題曲▽

暗戀倍情牽 羅艷卿 麥炳榮 今唱
友雄火併 羅艷卿 麥炳榮 陳錦棠 合唱 愛嬌心堅
麥炳榮 李香琴 合唱 拜錯石榴裙 麥炳榮 馬笑英 合唱
李遠瓜心動 羅艷卿 劉克宣 合唱

同場加映 烽火恩仇十六年 任劍輝 羅艷卿 石燕子 關海山 陳寶珠 靚次伯 任冰兒 王超峯 主演

華民社 開式間在片打街東八〇五號(即托街街角)
幼麟寅大禮堂三月十二號(禮拜日)下午一点起首
開映至十点止連環映五場

私奔 羅艷卿 麥炳榮 今唱

『女俠脫脫兒』下集大結局 勵碧雲 于素秋 張英才 石堅 主演

『漢武帝夢會衛夫人』 張活游 吳楚帆 梁幻幻 白燕 容小意 高魯泉 主演

注意注意！至緊要係用雪艷梅或紫羅蓮之相入場。生價優待。人人有彩！將相底之號碼靠乘關奬，即中即領彩銀。免費戲票，蔴糖，祖魂食品等等。

KUNG CHING SUN,
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.
電話 733-5304

華民社地址電話與花舖同用

W. M. Haney Tailoring
Ladies and Gent's
62 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
欣利裁縫店
專授男女各式服裝及運動衫恤修字與修錦旗等
樣款新穎 尺寸標準 保證滿意 無任歡迎
喜市定東六十式號
電話 688-2042 馬穩

專門修理 天面各項工程
天面排水溝，搜煙通，潮濕土庫修埋為乾涸，工作精良，價錢克己。
日夜隨時電話 732-5434, 874-6266,
Monarch Roofing & Drains

許杏安：畢詩省商學士，專門投資問題。

片打街西七一七號辦公室壹壹

蜜蘭股票投資公司

大小股票行情 日日變化

買賣或多或少 歡迎交易

Richard Hoy-B. Com.
Midland-Osler Securities Ltd.
717 West Pender St.,
Phone: 684-8216

溫哥華 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

飛枝海參片
鮮明海味
雜貨藥材
合時水貨

城卡
所務事官保地夢若馬
SEN MAH
電話：277-4148
129-11th Ave. N. W.
Calgary, Alta.

主理：會計簿記及填報入息稅
兼理：簽證監誓寫譯文件護照連嘜及各項委託事宜 儍胞委託竭誠服務

餐館生意連實業出賣

生意一向興旺，地点適中，各用具齊備設有冷氣，如有意營斯業者，請來函或面議。

Chan's Cafe, Box 769, Kindersley, Sask

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。

△附設賓業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣船務意語

吳國華辦事處敬

總統船 海上旅行 最舒適

本公司竭誠為儍胞服務，備有華貴客輪，常駐川來往香港及舊金山兼備火車接駁溫哥華，加船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餐飲豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下列函詢，無任歡迎。

茲將最近船期列后

總統船 由三藩市開 由港開 到三藩市
威爾遜式月廿四日 式月廿四日 三月十三
克利夫蘭式月十六日 三月十日 三月廿七
威爾遜三月十六 四月七日 四月廿四日
克利夫蘭三月三十 四月廿壹 五月八日 均

經濟位分統房，八人，四人，兩人房，由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索

大公司代理
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1028

AMERICAN PRESIDENT LINES

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證

埠 雲秘書賀路蔡根遂根旋敬禮

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-2953

香港 亨道銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠為宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥為辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

選論

中共外交政策不變

【上】

正當蘇聯大放謠言，說什麼中共正與美國妥協，說什麼美國對越戰升級事前一字通知中共等等，由於陳毅日前在尼泊爾大使館集會中公開宣佈，中共外交政策不變，馬上使到蘇聯之謠言粉碎，造謠者完全沒有立足之地了。

具體來說，中共所謂外交政策不變是如此的：

第一、中共繼續反對美國，反對以美國爲代表的資本主義制度，而且支持一切與中共採取同一方面的世界人士反對美國。

第二，繼續反對蘇聯，反對蘇聯對西方國家妥協，反對蘇聯對越南的陰謀，反對蘇聯企圖混水摸魚，伺機侵略中國。

第三，繼續援助北越及南越共軍對美作戰，不管「文化大革命」進行多久，不管大陸情勢如何演變，中共援助北越與及南越共軍對美作戰的決策，可以相信是絕對不會改變的，這不是中共的領袖屢次這樣說，就是爭國的決策人也充分了解這個情勢。

據華盛頓十九日合衆國際社電稱：「美國國防部發言人說：中國大陸四處動亂不已，中共卻在繼續把武器彈藥，大量運入越南。

上述發言人否認外傳越南共方所需武器，已經改由中歐共黨國家供應的謠言，一面指出：運入南北越供應共軍的手携武器和其他小型武器，大部份仍是中共之物。

友愛恩青再度碰頭爭取本屆盟主寶座

（本報專訊）昨周日籃球複決賽，依時在隱士會球場展開比賽，由於渡輪，友愛碰頭，雖然爲時尚早，可是號召力强，球迷約有二百餘人，早已企滿球場四周，佇候雙方比賽，計昨日兩場對賽，結果如下，頭場友愛以五十二比四十七勝渡輪，尾場恩青以一〇〇比二十九贏青聯。

據籃聯會球賽法則規定，勝者對勝，互決「盟主」，負者對負，互決季軍，現已決定本星期日上午十一時半開始比賽，頭場青聯對渡輪，尾場恩青對友愛，聞比賽結束後，即舉行頒獎禮。

昨日兩場球賽，除尾場成强弱懸殊，廿五比廿一，廿九比廿三，卅五比廿大完上半場，友愛佔先。

成一邊倒外，頭場友愛之戰，日於是下半場，夏威上陣作戰，但友愛士勝者晉入爭霸，而使開賽劇爭激烈，成氣旺盛，一來一往中，成四十五比廿六，續梅花間竹，整個戰局拉緊，過程精采，渡輪隨即採釘人戰畧，友愛陣脚大亂，尤其是在最後數分鐘之爭奪戰，驚心，渡輪士氣如虹，得分扶搖直上，曾追至動魄，可是友愛球隊，有驚無險，依然四十四比四十八，無奈在緊張中除罰球以五分之多壓倒渡輪。失利外，投球亦失準繩，結果五十二比四十七，友愛勝。

昨仗開賽後之拉鋸戰中，渡輪主將夏威不幸已犯規三次，迫不得已離場休息，靜觀形勢，無奈上半場失分過多，下半場夏威複出，指揮作戰，力挽狂瀾，在最後三分鐘曾力追至四十四比四十八，大有領前之勢，可是上籃連連失利，失却反敗爲勝之機會，以致敗北。

友愛隊昨演出不俗，三條「烟走」聯手很好，有合作之演出，聯防亦爲緊密，朱子洵策劃進攻，黃奕鑾切入上籃，老虎仔曹偉明在萬軍中躍射上籃漂亮玲瓏，個人獨取廿二分，黃奕鑾取二十分。

昨仗開賽後，渡輪先開記錄以二比〇佔先，二比二之後，雙方入球梅花間竹，十，十二，十六，十八，平手後，夏威犯規三次離場休息，友愛乘虛而入，十九日下午六時，假座留仙酒家設春酌聯歡，筵開十六席，場面熱鬧，席間由中文書記志義主持宣會秩序，行禮如儀，（一）主席宗煜致歡迎詞。

（二）顧問炯富介紹嘉賓及今屆各科職員。

（三）加拿大余風采總堂理事長照和致詞。

（四）馬家公所主席馬光發演講。

（五）中華會館主席差李華接受捐助僑民學校經費廿五元並致詞。

（六）顧問戎禮及西文書記瑞庭，個別用中英語致答謝詞。

（七）禮成，彼此開懷暢飲，共賀新歲，洵盛會也。

域埠台山總會春宴

（域埠訊）台山寧陽總會館，以春風得意，春滿人間，不有屠蘇佳釀，何以渡節迎春，爰於三月五日下午六時假座華埠之第一號養老金會大禮堂，爲設春酌聯歡會場，邑僑男女報名參加非常踴躍，筵開五十二席，五時半起入場，仕女如雲，聯袂偕來，衣香鬢影，魚貫入座，秩序井然，由黃華挹司儀，請主席陳振沛宣佈宴會旨趣，及致歡迎詞，隨即開筵暢飲，把盞聯歡，互相祝賀，以示情感親愛，表現團結精神，達到無限愉快。

宴會畢，即開抽入場獎券，是獎三十名，老人免費券得獎者十一名，一元席金券得獎者十九名，隨開影片助興，至九時完場，各欣再愉快情緒而歸云。

香港勞工待遇細則

（三）一九五三年勞工賠償條例

七十一，意外賠償，如工人受僱期內因意外受傷，在多數情形下，其僱主須負賠償之責。

如因工人有嚴重與故意之不良行爲而致受傷者，或因傷祇不能工作三天或少過三天者，則無賠償。

若該意外事件係引致死亡，或嚴重與永久性殘廢者，雖然該工人忽畧任何法例之規定且僱主之相示，該工人或其家屬仍可申請賠償，惟該項引致受傷之舉動必須基於爲僱人之業務而起者。

七十三，意外發生後，該工人或其他人員須盡儘速向僱主報告，倘僱主獲知有意外發生，而致其中一名工死亡或身體受傷時，應即填具第二號表格，將該意外或死亡之事件報告勞工處，由於其他原因與意外無關之死亡亦應報告勞工處。

七十四，如僱主向該工人提出由註册醫生免費檢驗時，該工人必須接受檢驗，否則可能喪失享受賠償之權利。

七十五，在本條例適用範圍內之意外死亡賠償要求，必須由法院辦理，勞工處將向依靠死者供養之家人指示應採取之步驟。

【未完】

醫 中
鳳金林 雄國曾
喜市定東街鄰街
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遠年爛脚

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家 精研食譜 大讌小酌 價廉味好
地址：片打東街壹〇六號
電話：MU 壹壹〇三〇

華埠 雲嘉 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C
新電話 683-7268
本行專辦各國雙名製造厳利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市級縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「興殘館僑胞注意。常有各歐磁碗玻璃杯。殘刀，叉，廚房用具等發行」
双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大信託公司緬街分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701
本公司特点如下：
儲蓄戶口 定期存款
投資事業 辦理遺囑
香港滙單 退休年俸
代客收租 旅行支票
樓業按揭 實業買賣
顧客至上 服務週到
一切事宜 懽迎詢問
營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時
星期一與五日上午九時半至下午六時
經理 李炳廉

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張靈元
▲近唐人埠住屋—位于域多利街夾喜士定街。三睡房。大廳。大廚房。土庫有避室。二睡房。廚房。共有二間浴室。取價壹萬六千五百元。
▲壹年新住宅—位頃士威夾西矛桃。大大廳房。摩登新型設備。土庫另有三睡房及浴室。取價式萬四千元。
▲壹年新住宅—位四十三街夾乃路。特別設計建造。材料上乘。街角位置。取價三萬式千五百
▲栢文樓—東西區地位。大小皆有。歡迎詢問。
▲巢舖連實業—東區旺街街角。每月牛意七千元取價叁萬元另点貨。
▲商業樓數幢—價自叁萬九千元至大萬二千元。歡迎詢問。
▲本公司專營以屋換屋或換栢文實業樓等皆可▼

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St Vancouver 4. B.C

COUGAR
又有大帮
山猫肉寄售
光顧多少
一律歡迎
補身珍品
勿失良機

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司
錢樹出現了，只要聯盲金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品。保証汝得本省最高利息。本公司爲車時省心一自辦之信託公司，諸君在本公司有款，不特即得贈品，且保證汝得車時省最高利息，可寫保証之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘又八分之一，式年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三。五年至十年八厘半。
本公司現設香港滙兌
辦公時間：每日由上午十時至下午六時 星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與西街街角
電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南

加拿大國旗
大批到步
四尺半長二尺三寸濶
適合僑團商號禮堂及戶外懸掛
八寸長四寸濶仔旗
適合懸掛禮堂及汽車收音機天線
五角宮燈
五鳳金壽字七彩電宮燈
金質壽字七彩電宮燈
每盒十盞裝飾華麗
適合裝飾屋內，禮堂，殯館酒吧
特價優待批發
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀額——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額儲蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C
MU 1-1734
新到上市
大鯪魚 大倉魚 大紅三
大風蟮 大交魚 大崇魚
大生魚 獅頭魚
合時水貨：茨菇，青皮蔗
大幫本土瓜菜 肉品
精製燒味臘味 牛肉干 發行

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌・人參精・
▲有刺激中腦心臟和脉管的作用
▲有促進新陳代謝及增强器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用
全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」
（凍蝦烹飪法 中英對照）函索即奉

漢聲

格言

一 寡言養氣，寡視養神，寡思養精，寡忿養性。

二 守約是儉德，儉於聽，可以養虛，儉於視，可以養神，儉於言，可以養氣，凡儉可以悠久而無窮

世界最大動物園

增人土風

（一）

在美國加利福尼亞省聖迪高城的聖迪高動物園，可算是世界上最大的動物園，蓄有五千多隻獸物，種類不下一千五百，那些獸物沒有關禁，像在天然的山野環境，遊客拍一幅相片，誰都相信那是在眞正的森林中所拍得的，在那個動物園除注意到所蓄養的各種獸物，務使差不多應有盡有之外，更注意到所種植的樹木和花草，他們是不吝金錢的，像有一株大棕樹，從外處搬運來種植，費用是五千元，講到那個動物園的財產價值在六百萬與七百萬美元之間，在五十年前開始時幾乎不需用一文，但今年的開費預算是三百六十萬元，計算在過去的記錄，遊客每隔五年的數目就增加到五十萬，在一九一五年有遊客二十三萬九千名。在一九五五年是一百三十四萬七千名。在一九六〇年是一百九十五萬二千名。現今那個動物園主事人因遊客繼增，就撥款四十萬建築一個大停車場。

現在那個動物園的工作人員有四百名，那裏有一個很大的冰箱，除貯藏有大量的肉食之外，更有蔬菜和魚類，足夠充各動物頗久時間的飼料，不愁在缺貨時漲價，可見一切都有週詳的計劃。

聖迪高動物園的成立可以說是很偶然的，在一九一六年，巴拿馬，加利福尼亞國際展覽會在聖迪高舉行，經過兩年後閉幕，在它的最後那年，展覽會差不多要蝕本，所以解散時就很混亂，有許多隻從巴拿馬運到的鹿竟沒有人要，眞是巧合，在海洋灘的娛樂場的動物園的主人因經營失敗，避債離城，遺落許多頭野獸，

朱元璋自卑感與文字獄

又被指「法坤」即「髮髡」，德安府縣訓導吳憲撰表有「天下有道，望拜青門」語，「有道」被認爲「有盜」，「青門」被指爲和尚寺之名……以上通通一概處死，還有，象山縣教諭蔣景高所撰表，杭州教授徐一夔所撰賀表，有「光天下之，天生聖人」，「爲民作則」等語，朱元璋讀了亦大爲光火，認爲「光」是薙髮，「生」就是僧，「作則」就是做賊，下令拿解來京斬於市，還有一個和尚名來復，爲了要巴結皇帝，做了首謝恩詩，內有「殊域」和「自慚無德頌陶唐」之句，朱元璋讀了亦大爲生氣，他認「殊」就是「歹朱」，「無德頌陶唐」，是說他「無德」，也下令把和尚斬首。

可見明初的文字獄，全由朱元璋的猜忌與好殺所造成，與其他時代絕不相同的。（完）

東坡居黃州韻事

李白上韓荊州書，有「一登龍門，則聲價十倍」之句，可見非凡人物，得不到「登龍門」，亦難免有明珠投暗之感，但，得失有時，凡事盡勉強不來，即如李琪故事，最後終與蘇東坡題贈，是其一例，韻事傳播文壇，東坡居黃州宴會酒酣，往往隨意揮毫，有求必應，偶然爲妓女，

中國英雄傳

三 岳飛 耶律大石

附：魏勝，虞允文 李顯忠

忤秦檜，鬱鬱不得伸，宋并徇金人要求，只許其居住台州（今浙江省臨海縣），後任寧軍（今安徽省宣城縣）節度使，至是奉令殺敵，以所部數百人與金人血戰淮水，屢戰屢勝，及王權棄軍而逃，始令其統率權部，士氣一振。

如是虞允文奉令往蕪湖催李顯忠接管王權軍隊，并帶錢犒軍。

允文到采石時，王權已走，李顯忠未來，但見敵騎奔馳，而官軍則三五成散，解鞍束甲，坐在路邊，這都是王權的敗兵，對面江岸上築有高台，金旗高懸，這就是金亮督師，準備明天渡江的將台。

允文即召諸將校齊集，曉以利害，勉以忠義，說，「敵如過江，逃也是死，今前控大江，地利在我，不如死中求生，」又說，金帛告令，都是此待有功之人，大家都說，現既有舍人作主，願作死戰，允文一枚朋友對他說，「公受命犒師，并非受命督戰，如有人破壞，你當得起嗎？」允文叱道：「國家危急，我向那處躲！」時敵軍四十萬，宋軍僅一萬八千，即命諸將列大陣勿動，分戈船（作戰船隻）爲五組，其二傍東西岸，其一駐中流，皆裝精銳者待戰。其二藏小港，爲後備，時水師將唯唯不動，允文乃召當塗民兵登海舍（魚旁）船踏車駕駛，部署剛畢，金軍已大呼而來，金亮手執紅旗，指揮數百隻船衝過江來，轉瞬之間，七十艘已抵南岸，直衝宋軍，宋軍稍微退。

允文至陣中，撫統制時俊之臂說；「素聞你有胆畧，四方知名，現在站在陣後，則是兒女子了」俊乃揮雙刀上前，士卒皆殊死戰，至江中，宋軍以海舍（魚旁）船衝敵船，敵皆沉沒，敵卒死半戰，遺有潰卒由河南光州來，

民間故事

海濱清吟

▲ 點城黃江夏堂春宴聯歡招飲賦此敬謝

其一 朱由星

春節聯歡頌堯年，親朋恭祝聚堂前。自慚學淺無佳句，幸蒙東招感萬千。

其二

一年復始萬象新，雅集親朋賀歲頻。節令佳辰，自古以來，人們都善於用鼓叙人間喜慶事，屢聯的鼓聲芳辰。鼓齊鳴，去抒發心中激情，鼓聲現歡樂的氣高境界，鼓有了鼓的助威，益顯得鼓聲不同凡响，鑼有了鼓的伴鳴，也顯得鑼聲陣陣激越，在中國古代戰爭中，便是用旗金（鑼），鼓來指揮作戰的，稱爲三官，我們讀中國古典小說，就常讀到兩軍對壘時「擊鼓進軍，鳴金收兵」的作戰指揮，鼓無疑是戰鬥的號角，在作戰時擊鼓三通，照史籍記載，一通是三百三十三槌，三通差不多是一千槌了，我們想起了爲許多人所熟知的「梁紅玉擊鼓退金兵」的歷史故事，還驚心動魄，鬥志昂揚的鼓聲，還壯烈莊嚴，衛國保家的鼓聲，依然響遍歷史長河森嚴而震長江不朽。

△ 留別隱寧諸親友暨大同冠香設筵雅誼 黃國材

老大原來萬事休，當如萍梗任去留。開懷歡飲離別酒，鼓腹難消契濶愁。芳草垂楊迎遠客，清風明月送孤舟。擇得一塵堪駐足，愿從蟄伏寡過尤。

鼓聲。語言。詩句

鼓，是一種樂器，對於一切喜慶的

雲高聯加拿大 中國旅行服務社 China Travel Service Ltd
Cable Address CHINATRA Telephone 683-5444
404 Ford Building 193 E. Hastings Street Vancouver 4, B. C.

雲高聯埠 元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

鹿尾巴補丸 試驗性十元 一料式十元
可能帮助身體强壯，可能帮助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺强壯，然後買多的未遲，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸 每盒五元 的實驗名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助身體强壯，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢毒症，脚癢。

皮膚止癢膏 每盒二元
能解決小兒皮膚感粒痕癢，各種痕癢爛脚，大人亦合用。
CHUNG KUO YORK HONG 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。
經理：周衛賢 李惠榮敬啓

大宗唐山水貨登市
白肉茨菇 沙坪粉葛 桂林馬蹄
大枝蓮藕 沙田大柚 槟芋仔 紅芋仔

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

雲高華搜煙通公司
工作安當。價錢適宜。隨時電話。快捷命。
Vancouver Chimney Service, 684-2937

明達 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4746

雲埠洪門體育會擴大技擊班招生
啓者：本會現爲擴大體育，發揚少林技術起見，恢宏武藝運動，現特聘請祖國名師袁龍龍師傅，到來教授，十八般武藝，固然齊全，另又教授舞獅，其中有獅子戀球、撐脚鷄出洞、鐵紙扇、長凳鐵掃管、醉酒梅花拳、柔家手門等特別手段，每日由下午七時半至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，不論男女，年齡在八歲至式十歲以內者皆歡迎入學。
本會地点：片打街東一一大號。
報名處：本體育會 簡氏事務所
中華民國五十五年十一月廿四日 大漢公報 雲埠洪門體育會啓

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街○東三八六號電話六八四·三○西四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪 助教林伯笙

各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話 255-2848 接洽

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
895 E. Pender St. Vancouver 4. B.C. Phone MU. 2-2244

新到大宗 美國新綠豆
發芽率最好 成數也最高

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST VANCOUVER 4. B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜 大筵小酌 餚菜豐美 專車送上
三元五毛以上交易一 免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午式時
電話 683-1935

加拿大溫哥華 利鐵草烟有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街（近紅街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行佳音
本社代理加美及世界各國之飛機鐵路、輪船、汽車等聯運票，如中國各地區：台灣、香港、澳門等，均有聯繫，有關出入過境手續代爲申辦，若有委託旅遊業務歡迎詢問。
地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3659 MU 1-8615
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

請用透明塑造膠質保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數，（PLASTIC）轉兩面封固，可免起褶破或折角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，意爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一張五毛。（外埠僑界，請寄郵遠證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

唐山水貨
白肉茨菇 大肉南羌
青皮大蕉 鮮靚馬蹄
大沙田柚 紅芽芋仔
揀手蓮藕 槟榔芋仔
大帮登市

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
白肉茨菇 青皮大蕉
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
新黃花仝 去頭三牙
八寶羅漢齋 大帮上市
代理：詒厥齋各色藥酒

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

重陽遺篇

金庸著

（二一四）

第十九回

或有高手解救，否則要待七十四十九日之後，才不治自愈，她對李莫愁道；「師姊，你們請便吧！」

李莫愁師徒雙手癱瘓，下半身卻安然無恙，當下默默無言的對望一眼，也不知是喜是怒，一前一後的去了。

楊過遊目四顧，但見濃蔭匝地，花光浮動，心中喜悅無限，只道：「姑姑，你說這好看麼？」小龍女微笑不語，兩人想起過去這數天的情景，眞是恍同隔世。

當晚二人就在樹蔭下的草上睡了一覺，原來這山洞已在終南山山脚，是在一處極爲荒僻的所在。

次晨醒來二人解手之後，冰魄銀針之毒已盡，依楊過說就要出去遊玩，但小龍女從未見過繁華世界，不知怎的，竟自大爲害怕，說道：「不，咱們先練好玉女心經，」

楊過一想有理，到了人多煩雜之處，再要與師父除了衣衫一同練功，實有許多不便，於是四下尋覓，找到一大叢花木，當晚半夜之中，又與小龍女隔着花木練功。

二人搭了一間茅篷，就在這荒山中繼續修習武功，日間睡覺，晚上用功，數月過去，相安無事，先是小龍女練成，再過月餘，楊過也功行圓滿了，兩人反覆試演，已是全無窒碍，楊過又提入世之議。

小龍女但覺如此安穩過活，世上更無別事能及得上，但見楊過留戀紅塵，終是難以長駐他在荒山之中，於是說道：「過兒，咱們的武功雖然已練大非昔比，但與你郭伯父，郭伯母比較起來，又是怎地？」

楊過道：「那自然還遠遠及不上，」小龍女道：「你郭伯父將功夫傳了他女兒，又傳了武氏兄弟，他日相遇，咱們仍會受他們欺辱，」

一提此言，楊過就怒氣塡膺，跳了起來，叫道：「姑姑，他們若再欺侮我，我豈能與他們干休？」小龍女冷冷的道：「你打他們不過，可也是枉然，」楊過道；「姑姑，那你幫我，」小龍女道；「我打不贏你郭伯母，仍是無用，」楊過低頭不語，籌思對策。

沉吟了一會，楊過道：看在郭伯伯的份上，

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St
公證人 遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
懷孕機銀行二樓兩街夾片打街時由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來購

HUGO C. ORRE,
曉哥 柯氏
水曬煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攪通清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2817

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 證照相
備有新娘禮服 方便顧客
備晚上惠顧
請先電約

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德 ABC 電風筒
男用，男女兩用二種美觀，强力耐久耐用
各種配件齊備，專門修整改變電源。

譯繕及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
159 E. Hastings St Vancouver B.

綿大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C
兩街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲喝咖啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光髮廊公司
27 PENDER ST E VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具綵紙
郵貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各歡小衫線仔蕾絲館用衣褲仔
女衫廚衣廚褲圍
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
博大量實獻
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
精製
中西食譜
龍鳳酒餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花牛
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
目錄印備 函索即奉

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

黃炳超
BING C WONG
專門商業中西文會計
及埠報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St.
Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561
每月上門服務 從明不誤

Sunbeam White
新美味
新鮮
新邊麵麭

強華公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
兩三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8822
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 三五四-壹壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP.
請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6269
華人經紀崔星期索。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

廣珍 首飾鐘錶 舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5846
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
承接土木裝修工程
修改時代廚房，及其他等等木工。
電話：黃榮想 八七四，五六六八

家居裝飾 眼鏡
權愛周
精配各種時眼鏡
修理整破損之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
314 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

專家 驗眼兼配鏡
古律氏屋
A. Gerard Hirschberg, 年十三達醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
電話 MU 1-8820

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正肆實，證備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
（美城埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫，半年九元六毫，全年十九元二毫。
（美埠郵寄）每月壹元七毫五，每季五元二毫五，全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五，每季五元壹毫，半年十元壹毫。全年二十元。
（美屬各國）照美埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）
【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址。）

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌 半月刊
報導全加華僑情況，珍聞生活動態，尊取皮書特徵待選。每期注重閱者親友書。新聞時評兩英文報書媒介，僑友必備。所寄無論，健得訂購。
訂閱辦法
Name
Address
City
報費全年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 253-5544
地址：卑路乍六佐治街

玉香奇緣

。心青著。

無不向之借貸，在此數年間，便借出凡萬金。自下山虎死後，各鴇母便多停止其利息不交，狐狸嬌母什想出一法，以爲利用契子借下山虎之餘威，或者可以壓制彼鴇母也，故狐狸嬌乃將此事告之。辣椒頭聞言，沉吟良久始曰：契媽，你所放之高利，我前者已有警對你說過，此等事不必幫，不過你小聽我之言，毛有如此巨大數項牛出，在一時不能將老本收回，而利息亦停止繳交，此種現象，一時無法可以憑付，惟有從長計劃，各自良圖而已，狐狸嬌曰：契子，然則你之所言，各寨鴇母所欠之數，恐無法收回矣，果也，我數年來之積蓄，豈不付東流？總之，你無論如何，須設法替我收回此數目可也，辣椒頭曰：契媽勿以此事過於憂慮，我息尚存，力所能及者，當盡力之赴之，最低限度，亦當取回些少，不致令老本完全損失也。

狐狸嬌與辣椒頭談至此，時壁上之鐘，丁當敲十響，小婢適於此時向狐狸嬌稟告：飯菜已備便之開樓房中，俾可辣椒頭淺低斟，共享其「火燒棋杆」之樂，殆肴菜畢備，狐狸嬌即將白蘭地滿斟兩杯，殷勤獻一杯以辣椒頭曰，今日大氣頗寒，欲暖暖身體者非飲幾杯不能奏功，況你對杯中物，素其嗜好，吾人又值此多愁之日，唯有飲酒，足以解之，古詩人所謂「與爾同銷萬古愁」正可爲吾人詠矣。言已，向辣椒頭作媚笑曰：請盡量乾杯，辣椒頭急舉杯曰：多謝契媽，於是一飲而盡，二人一杯復一杯，連飲數杯，直至辣椒頭始覺微醉，而狐狸仍一若無事，即其酒量之雄，可想而知。蓋其寨人作上爐香時，嫖客多召陪飲，習慣成自然，故其飲酒有如長鯨吸百川之勢，無人能與之對手也。

辣椒頭乾最後之一杯後，已覺頭暈目眩，房中事物盡如風車旋轉狀，不克自持，乃曰：契媽，我醉矣，狐狸嬌乃扶之臥回沙發上，復令小婢收拾檯中食具，且丁囑小婢曰：契少在此飲醉，無庸令其返家，你切勿以此事告人，若有人知者，我必將你剝皮也，小婢唯唯，收拾食具而出。

辣椒頭在昏暈中，似覺有抱之放在床上，以後遂似朦朧如入夢境，而其甜蜜之情，乃似在妓寨中度其暢快之時光也，比至半夜，醉意漸去，而房中半明不滅之燈光，乃在帳內閃閃，睡側其身，而顧左右，則赫伊狐狸嬌身體橫躺，睡臥其側，辣椒頭心中暗念，自己懷此不肖之心久矣，今夕乃能償素願，於是復心花怒放，不禁情熱如火，側睨狐狸嬌若海棠春睡，而其蕩態妖情，如以一對玉峯高起，有輭有硬，硬中帶輭，而西人所稱爲「肉彈」者，庶幾相似，辣椒頭欣賞至此，益覺心神俱醉，心頭亂動，不能一刻自持，乃側抱狐狸嬌而撼之曰。契媽，契媽……。狐狸嬌乃張其媚眼以視，曰：契子，你在此心甜否？辣椒頭曰，甜則甜矣，但恐不能長久享受耳。奈何，狐狸嬌曰：此亦有辦法，不如同走別埠居住，辣椒頭之狐狸嬌竟下顧自己，在自己本心，亦誠早自默契，故此夕兩人得會於是間，不啻各償素願矣。

翌晨，辣椒頭起床甚早，蓋以心中雖屬暢其所欲，但以狐狸嬌之婢小桃，原是下山虎之同族姪女，今晚之所爲，不啻自污其誼母也，在小桃年事而論，雖年齡尚輕，但以月圓之少女，

（一）

津津有味譚

。陳存仁。

豬肺

二，生藕節切片和豬肺煲湯，如逢肺部患者，或肺癆，肺炎，百日咳之後，或曾經有鼻血牙血嗽血患者，可以作止血或病後營養食料，很是有益。三，豬肺與西洋菜煲湯，也有潤理肺熱止血的功效。

自製肺露法：切成小塊，加少許葱薑末，或加瘦肉，勿另加水，用文火隔水清燉，便能得濃汁，盅飲，略鹽，燉法與燉鷄汁牛肉汁相同，補力極大。燉罐可向大公司購「牛肉汁燉罐」，燉時不致洩氣，補力比較更大。

豬肺治咳嗽桔梗二錢，紫菀二錢同燉，可以治多年老咳嗽，如果痰多，可以再加杏仁一錢，患潮熱，或是患骨蒸病的人，可以再加花旗參一錢，地骨皮三錢，對於肺虛久病，均可應用，只有新起咳嗽的人，那末不必採用此法。

豬肺之後，應該立時將肺葉中央的一枝氣管，緊緊的套在水喉上，漸漸放水，注入肺中，一面用手輕拍肺葉，使得肺內瘀血迫出，肺胞開張，外形便漸見擴大，整個豬肺的顏色，等血液流盡後，也慢慢全轉白色，拍肺的工作，才能停止，然後把肺切成小塊，立即煲食，如果擱置過久，肺葉很易萎縮，顏色又轉赤，是不相宜的。

現在歐美各國，對用牲畜肺臟治療病疾，經過試驗之後，認爲對止血有絕大功效，有很多藥劑，用肺臟製成。（二）

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
提防咳嗽！
此冬春新際代交替的時候天氣嚴寒晨起衣單寒氣侵入每易傷風小感諸般咳嗽等症令人有見及此特製參貝衛生止咳陳皮片及化痰止咳藥光丸專治咳嗽藥到問春有咳止咳無咳食之即背化痰消食飲爲衛生中之妙品也每盒定價五毫照常樓做丸散
中醫林仕宜專醫跌打外科

○片打街東一零三號
土庫舖位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

內外各科　各種癆科　痲痺痛癢
五淋五痔　各種氣症　大便尿症
痧瘧疹粒　風濕雜動　手彈脚顫
男婦童科　補强身体　失眠頭暈
包脫鷄眼　遺洩精尿　疥癩頑癬
腰膝筋痛　吐瀉反筋　臭狐腥腺
跌打刀傷　白毛轉黑　氣血各症
頭耳目鼻　脾胃心肺　肝胆肚腸
哮吼腸氣　脚腫爛脚　羊毛陽圈
每只三員　來函問症　先寄式員
問答詳明
錦碌埠　謝禮蘊白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
本期特價貨平賣
珠江牌蘇炸鯪魚每罐四毛壹
珠江牌苦瓜每罐二毛八
壹磅同珍黃糖每磅二毛
壹磅天府花生每磅五毛
壹磅北京蜜棗每合六毛八
壹磅興亞甜杭每包六毛三
四安士山渣餅每包一毛四
花生酥桂花酥每包一毛四
壹磅聊安眉豆每包二毛六
十四安士寶塔牌白菓每罐四毛二
遠奇香花魚每罐五毛
福榮生抽王老抽王每罐三毛八

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
B of M
日過一日
代代相承，滿地可銀行
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，爾滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

梁慧超

片打實業公司
謄租收代　揭按屋房　賣買業實　械燕種各　包代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜 TR 2-1852　梁一强 夜 FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213　梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 266-8702

新屋舊屋 生意 柏文
▲埠邊街角菓舖連賣業每年生意六萬元餘後有三睡房廳房廚所自動煖氣熱水取價四萬五千元（陳馳威）
▲埠邊旅館每日生意八千元取價四千九百元先交式千九百元（陳馳威）
▲埠心花師去年純利五千九百元餘主因病平賣壹千五百元先交壹半現欵（陳馳威）
▲近鐵街五年新廿七組聯屋稻文街角位置全價式十壹萬六千元先交五萬元（陳馳威）
▲埠心菓餅每月生意壹萬四千元短餘期取價壹萬元另点貨（陳馳威）
▲本汝比區十壹街十三年新三個睡房土庫另有大廚房全價壹萬六千五百元（梁一强）
▲西餐館容易做每日生意四十五元全價三千七百元先交壹千八百五十元（陳馳威）
▲鐵街商業地區近廿式街有屋壹間月租六十元取價六千九百元（陳馳威）
▲本汝比區近非沙大學大屋大地兩間廁所取價式萬五千元起碼六間新屋隨時搬入位于第八號電視台對面歡迎參觀（梁春廣）
△本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊等各項燕械價錢公道保障安全（梁鐵武）
公證人　梁鐵武

△雲埠達權支社徵收年費啟事
爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。
社長 陳文彬
書記 李耀樞
中華民國五十六年二月壹日

雲埠達權社
登記通告
爲通告事：本社鑒於近年來我男女社員有因職業轉移，有因華區拆建遷徙或建新居，故對于住址通訊及電話等均有多大改變，故此間有失却聯絡及無從通訊，對于社務前途殊多不便，茲經本屆新任職員聯席會議，爲聯繫社員推進社務起見，議決凡我男女社員不論新舊通訊住址電話號碼壹律從新登記以便健全系統俾得時時聯繫，敬希全體男女社員從速同社登記，或因職業工作時間關係可由電話或通函向本社正副書記報告實爲公便，此佈。
（日間）可向大漢公報本社副書記李華英君報告登記
（夜間及休假日）則向本社正書記李耀樞君報告登記
（如用通函報告登記）
（本社英文地址及電話號碼列后）
DART COON CLUB, 116 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C. PHONE 681-9718
大漢公報電話 685-8941

表記登話電訊通住社員社權達埠雲
姓名　中文　英文
通訊地址
電話號碼
附註
來寄址地社本上列照後填請

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華區
來往便利招呼週到
時代房舍床褥清潔
煖氣熱水日夜供應
新裝電線以應烹飪
有升降機上落更便
長住暫居價錢相宜
房間百二租賃隨時
司理：朱旺朱子波

經驗老手 何雅慈油漆
十年專業。經驗豐富。
取價中下。工料上乘。
下午四時後電話 253-9345

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757
★★★贈送親朋禮品臘味
★最爲適宜
中央政府農部派員註廠監製
獨家臘味權威
專一輸出歐美
久已聽名海外
衛生條件俱備
品質優良可口
十足家鄉風味
代寄往國內或國外
本廠樂意代勞保證
寄到中途遺失十足
奉賠
價目印備函索即寄

朱氏非創製
奇異藥水
內外各症　可食可搽
皮膚痕科　嘔痾水瀉
四十餘年　風行各國
大罐壹元五毛　中罐壹元　小罐五毛
止痛 第一 必靈丹 每打 一元
平安茶 清熱 化滯 每封 十包 二元二毫
各埠各商店有賣
總批發處：奇異商行朱夫非
Key Yee Agency, P. O. Box 2387
Vancouver, B. C.

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲備胞服務。快速可靠。
電話：式五五・四壹九六

經亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
經亞旅社　華區適中
地入稱便　房舍潔淨
床褥清潔　煖氣熱水
日夜供應　招呼週到
鴛鴦光顧　格外歡迎
司理 廖法甲 周國林 啟

太子招親亂拜石榴裙
公主求偶有情終成眷
—真貞信—

詎知大猩猩因感曾爲羅所救，反而保護恩人，反將那些想害羅的人，盡行抓傷，無人敢行近，奸王看得莫明其妙。目瞪口呆。引以爲奇。

兩國太子比肩作戰
風雲變色大鬧金銮

麥知羅有難，本欲挾持陳以作人質，往救佳人，詎知奸王意欲犧牲陳以保存自己性命祿位，陳乃知奸王陰謀，不禁大怒，並知羅係本國公主，即行倒戈相向與麥比肩作戰，大鬧金銮，風雲變色。

惡猩猩大發淫威
老奸王陰謀敗露

猩猩掙脫獸籠，大發雄威，且能辨忠奸，帮助兩太子加入作戰，扼殺奸王，痛懲番王，並將奸王手下爪牙殲滅，羅走出獸籠，乃對衆人謂，當逃至荒郊鄉村，還有許多學校沒有電力設備，故應該國政 府之請，特地製造了一種獨特的發電機，使他們可以利用煤油燈來產生電力，收聽教育廣播節目。

這種煤油燈上發電的方法，定名叫做「熱電發電器」，用一條條不同的固體「熱電偶」或「熱偶」的傳導體，把熱變爲電流。這一對「元素」，一根是陽性的，另一根是陰性的，煤油燈的熱力加到這一對「元素」的一個接頭，在敞開的尾端，則是冷的，有電壓運過。

於是這麼一來，有許多的「熱偶」聯在一起，產生電流。在發電器的底部有一小小的變壓器，使高流通到無線電收音機上，而播出節目來。一品脫的煤油燈或類似的液體燃料，能使它發電二十四小時，實比正式的電機經濟而實惠。

塘西花月痕
塘西花月痕連載之二四十

第卅四節；富有傳奇性的拈酸悲劇

你我都不方便，倒不如給他一筆錢叫他另圖別娶然後我跟任何人埋街，他亦不會怪責。我就是打算賺取龐十二和靚仔玉送給我的首飾變賣三千，送贈肥水，聽說他和梅影近來發生情愫（旁心），均之梅影歷向台脚冷淡早厭倦風塵玉成他們的好事，豈不是兩得其所？一事頭婆見得肥水這一個月來，果然召喚梅影，每晚都返塞打水園，滾面上確是十分親暱，却有幾分可信，當下祇好疑新參半。這原是梅影和彩英佈下的一個疑陣，自從梅影和彩英設計之後，爲着移轉事頭婆和龐十二靚仔玉幾個人的視綫，故意叫肥水召喚梅影，作爲温老契的標子。俾龐十二和靚仔玉相信彩英已和肥水斷絕關係，才肯鬥勝爭豪，競買珍飾，心以爲鴻鵠將至，然來仍屬白巴之物。

雖原經過彩英一番解釋，事頭婆依然懍懍危懼，心想時機稍縱逝，潤佬的心理，也是一時高興，很容易意態闌珊，那時便會突然變卦，反爲不美。於是妙想天開，認爲奇貨可居，分別向龐十二和靚仔玉戲其如黃子舌，叫他們從速帶彩英埋街。當他們反問身價銀若干，事頭婆伸比吃了山渣麥芽一樣，竟索取三萬元之巨，龐十二和靚仔玉當然罵她「勢兇夾狠」，事頭婆眞是機巧聰明，弦外之音，表示彩英有他們所贈的珍貴首飾，所值不貲，「連人帶物」，三萬元的代價並不離譜。

龐十二對彩英，志在必得，事頭婆索價三萬元，雖是嫌貴，仍未肯立時放棄，惟有稍假時日，和事頭婆慢慢磋商價錢。但靚仔玉的處境和心理，和龐十二微有不同，因爲靚仔玉和芙蓉仙子深結不解緣，對於閨房中「甚於畫眉」的樂事，並不感覺濃厚的興趣，

煤油燈發電

明尼蘇達州聖保羅城，有一家明尼蘇達礦務暨製造公司，因爲墨西哥內地鄉村，還有許多學校沒有電力設備，故應該國政 府之請，特地製造了一種獨特的發電機，使他們可以利用煤油燈來產生電力，收聽教育廣播節目。

這種煤油燈上發電的方法，定名叫做「熱電發電器」，用一條條不同的固體「熱電偶」或「熱偶」的傳導體，把熱變爲電流。這一對「元素」，一根是陽性的，另一根是陰性的，煤油燈的熱力加到這一對「元素」的一個接頭，在敞開的尾端，則是冷的，有電壓運過。

於是這麼一來，有許多的「熱偶」聯在一起，產生電流。在發電器的底部有一小小的變壓器，使高流通到無線電收音機上，而播出節目來。一品脫的煤油燈或類似的液體燃料，能使它發電二十四小時，實比正式的電機經濟而實惠。

太空又添新彗星

繼去秋田南的日本業餘天文學家發現了池谷關田彗星後，美國方面亦宣佈發現新彗星。

美國史密生天體物理學瞭望台中央局宣佈：剛畢業於哈佛大學，現任職於加州聖約斯市李克天文台的史蒂文生，喬爾斯頓在巴黑一九六六年月廿日星期一發現了一顆新彗星，該局正實後，乃以其姓替這顆新星命名。

喬爾斯頓彗星向着東南方向運行，逐步接近太陽。

他的位置是在南方天空上的克格里斯星座之內；可於晚間以天文望遠鏡瞭察盧山面目。

彗星是由一些很稀薄的物質所組成的，由於接近太陽的關係，此尾都拖着一條長長的發光的尾巴，活像一枝掃把一樣，因此迷信的中國人便認爲它的出現是不利的先兆。

不過，喬爾斯頓這顆新彗星，不像別的彗星一樣拖着一條很長的尾巴，這大概不會引起迷信的顧忌吧！

訃告

不孝宏超等奉侍無狀痛遭
家嚴諱譜穩字耀光號祝齡黃公府君不幸於中華民國五十六年三月一日巳時逝世享壽六十五歲不孝宏超等親視含殮遵禮成服擇於三月十日（星期五）下午一時在丹利維街暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土 泰屬

宗親 誼 哀此訃
戚 友

聞

未亡人 甄氏	泣淚嶺秤
孤子 宏超	泣血稽顙
女 美坤（適朱門）	泣血嶺秤
女婿 朱錦權	拭淚頓首
男外孫朱狄雲國雲	拭淚鞠躬
侄孫 國泮	拭淚鞠躬
甥子 賓偉儒	拭淚鞠躬
內弟 甄文偉	拭淚鞠躬

治喪處：123A East Pender St, Vancouver 4, B. C.

哀謝

先妣麥門伍氏安人倉山冲邊東湖里人痛於中華民國五十六年式月十五日病終於約頓埠本宅享壽七十一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於式月廿式日安葬約頓公墓墳場叨蒙宗親戚友惠賜花圈賻儀親隨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感銘此哀謝

杖期夫 麥崇意 拭淚頓首
哀子 詒權 詒松 詒濤 泣血稽顙
哀女 瑤珊 小珊（適黃門） 泣淚嶺秤
媳婦 美玲 月鳳 雅蓮 拭淚嶺秤
男孫 達華 緯華 拭淚嶺秤
侄孫 華 拭淚稽首
女孫 惠珍 惠蓮 惠蓉 拭淚嶺秤
惠雯 惠萍 拭淚嶺秤
女婿 黃仕隆 拭淚頓首
外女孫 美賢（適陳門） 拭淚嶺秤
外曾孫 陳廣揚 拭淚鞠躬
小叔 崇相 拭淚頓首
小嬸 玉葵翠雲 拭淚嶺秤
嫡侄 仁富 禮富 榮富 拭淚頓首
柏富 洪海洪照 拭淚嶺秤
源富 遊富 金富
侄富 拭淚頓首
侄媳 玉清月嫦
惠清麗萍 拭淚嶺秤
侄女 鳳鸞 拭淚嶺秤
男侄孫 維寧 緯寧 緯輝 拭淚嶺秤
敏寧 毓寧 國寧
啓寧 運寧 拭淚鞠躬
女侄孫 秀儀 娉娉 娉霞 拭淚嶺秤
堂侄道政 堂姪媳蓮彩
堂侄孫子芳 堂侄孫媳金英
堂侄曾孫仕俊 仝鞠躬
惠賜芳名 恕不稱呼
（花圈） 黃仕隆 陳志雄 龔德祐
黃禮富合家 榮富合家 袁陳濟
黃道政合家 黃一奠
黃寶堯仝 陳儀康合家 伍尙普合家
伍時抱合家 約頓自由殯館 瑞訂炳利
仝 進益合家 林炳夫婦 祚勳如蓮齊
富仝 其祥其光仝 孫官憲合家 鶴家
振雄合家 恭禧恭保伯泉仝 約頓百老
滙殯館仝人 德鑑 勳文仝 余兆榮合家
周光合家 瑞受長培仝 樹蔡崇翠崇
星仝 市汪河埠 C.V. 殯館
Canora, Maple Leaf, Cameo Cafe, Melville, Macdonald Consolidated, Levina Achemickuck, Jeon Karoluk, Mea Melnychuk, Mr. McMurtrie, & Family,
（賻儀） 崇星 陳德盛 劉林泉
共叁十元 有棟 樹蔡 兆榮 長培
（素車） 周濯 振雄 協超 周棟 禮富 榮富
黃仕隆
西友：
Wm. McMurtrie, Marley Slack, Gordon McInnes, Burton Harper, Archie Eawes,

黨近民治黨分部
鳴謝一九六六年經費

厚惠芳名 恕不稱呼

達利俱樂部廿一元 麥黨奴律師廿元
鄭潮積十五元 周偉雄十元 北京樓
楊均康 每六元 建來俱樂部 鄭尙積
陳文彬 林兆光 周逸經 每五元
堯記號四元 鄭松雄 謝池 每三元五
岑榮貴三元二毛五 鄭鴻麟叁元
周朝鎬 林時仰 林樂齊 周伯昌
林福疇 林福如 每二元五
駱廣 李享 鄭如振 鄭彪聲 鄭振進
周瑞煒 趙偉常 葉華耀 林進傑
每式元 鄭就光 關祥生 鄭樹培
鄭秋仍 唐世桓 每壹元五 勝利飯館
壹元式毛五 徐沛 曹餘登 每壹元

錦碌民治黨 達權社 紀念鳴謝

洪門民治黨駐美洲總部 雲埠民治黨總支部 林岳鎏 以上祝詞
穩寧黨社 雲埠黨社 馬培進夫婦
醫咱民治黨 列城黨社 柯京民治黨
片市阻珠黨社 達權總社 黨近黨社
卡城黨社 都城達權社 以上每五元
祝詞 雲埠洪門體育會 謝穩 每叁元
祝詞 勞芳十元 周棠夫婦八元
周紹常合家 梁錦棠 每六元 沈鉅
李趙南 李海生 李衛 林吁 梁煜
梁令發 梁秤旺 黃發蘭夫婦 梁廣姆
余禮續 廖卓勝合家 玫瑰園飯館
關仲寬合家 關松鉅合家 鄭進曜合家
鑽石飯館 周吉恩夫婦 周南 梁潮合家
黃榮賀夫婦 黃文鏞夫婦 謝恩
馬兆 沈沛 馬寅 沈廣 黃俊民
周庭 周安 蔣金蓮合家 余進夫婦
岑沖誠合家 林兆棠 吳順夫婦 李攀
夫婦 德配 謝瑛合家 馬堯合家
關牛飯館 李九升 以上每五元
陳社德 江鑑棠 劉捷 廖想合家
每四元 鄭源 梁德姆 黃洪姆 蔡炳
林啓賢 周開强 關翠鈿女士 黃恭樂
劉廉合家 梁柱倫合家 梁緒 莫平偉
李沖 每三元 阮榮 周厚姆 張曉華
每式元五 吳添 周林姆 馬鑑夫婦
馬厚夫婦 吳珍女士 每式元
以上厚惠芳名 恕不稱呼

穩寧民治黨支部啓事

茲准本支部執行委員兼秘書黃國材君，因離埠移居，呈准辭去本兼職，由書記羅錦安君升任秘書，經交代清楚，嗣後本部簽押文件，由主任羅世秀，羅錦安執行，此告。

宜駕車送飡一名
每日下午七時後
電話 879-5785

有睡房出租
請到 3120 Knight St.,
或電話 TR 4-7656 洽商

泮故李天面搜煙通
本公司在泮故李區。服務有式十年。
□搜煙通□新蓋與修理各種天面□修理煙通□溝通簷滴修理或換新□用時代機具洗通夫水渠□普通木工與修理。
電話 738-3223

欲求誠實可靠工作
▲無數華友顧客。均稱工作滿意。隨時可以呈交芳名。以便查閱。證明本公司誠實可靠。

卑詩省餐館生意出賣
中西飡館，在于開始發展埠，亞拉士加遊客來往經過，有板廠，礦產開發，來去水，地氣，樓上有房住，生意一向興旺，因人力缺乏，平價出賣，有意經營斯業者，請函商或面談均好。
地址：Roundel Cafe, Box-516, Chetwynd, B. C.
Phone 788-2482

富豪汽車公司
富豪汽車牌
Vancouver Volvo Sales
電話：682-4708
美麗大方 堅固耐用
試車參觀 歡迎親友臨駕 地址：1090 West Georgia Vancouver 5, B. C.
華人代理黃莊利鞠躬 JOHNNY WONG

廿三週年紀念大平賣

頂靚西裝 每套 照原價減廿三元
長大褲 每件 平沽廿三元
靚西裝軍衫每件
名廠靚皮鞋每對
頂靚西裝襪每條 照原價減五元
羊毛冬結衫每件
恤衫買一送一
其他各款衣裳 壹律平沽

由三月一日至卅一日特價一個月
一年一度 勿失良機！

榮所男服店
WINDSOR TAILORS & MEN'S WEAR
32 E. HASTINGS ST., PHONE 681-8425
VANCOUVER 4, B. C.

△代柬

本總堂謹訂于三月十二日午后一時舉行第四十一週年紀念典禮及開全加代表聯席會議處治潔茗同日下午五時半假座華僑大酒樓讌會統請

各埠陳潁川堂代表暨伯叔兄弟嬸姆姊妹屆時賁臨歡叙指示一切曷勝榮幸

附請本堂伯叔七十歲以上並遵章盡足義務者自動報名赴宴享受免費優待恕不另柬

雲高華 加拿大 陳潁川總堂同人敬約

◎哀謝

先義兄四友宇家滋鄭公府君痛於民國五十六年式月廿日病終于西人升沼市醫院享壽八十有七享其家人還居祖仙逝享壽積閏八十有七享其家人還居祖國聞耗痛慟未克親視含殮謹遵禮成服由本總社及昆仲秋仍等料理喪事一切經于同月廿五日假座參臣殯儀館舉行出殯禮扶柩歸土安塋于賓路屋墳場，荷蒙親朋戚友昆仲惠贈賻儀花圈親臨執紼素車送行高誼隆情殁存均感謹此哀謝

達權總社代哀謝

◎代謝

本黨社員余公德鎏翁開平縣月山堡橫江清華里人因病在穩寧埠沼比爭醫院逝世享壽六十八歲式月廿式日在殯儀館舉行喪禮承各團體親友矜恤花圈致送并素車隨靈謹代致謝 穩寧民治黨達權社代謝

舍路余錦浩賻金十元

李兆權 羅考翔 羅華俊 羅錦安
黃偉 余鳴和 周仁佳 鍾銳 李振鴻
黃健清 吳紹 余錦華 劉贊 劉孟晉
日本人矢巴柔 以上俱合家花圈素車
民治黨 達權社 潘球 陳根源 黃添
蘇桐 陳仲厚 梁邦權 蘇鈞 黃國材
李進來 李江漢 李鎮 以上每花圈車

殘館生意出賣
生意興來興旺，用具齊備，有來去水，樓上有七間房合家庭住，現因人力缺乏而出賣，如有意欲營斯業者，請來函或面談。
Wayne's Cafe, Box 242, Meadow Lake, Sask.

陳植之遷址啓事
敬啓者：茲爲利便男女僑胞問症起見，現遷來片打街東式百式十八號門牌（即廣興肉舖後座）壹樓七號房，特此通告
電話：六八三六四一三

咖啡店生意出賣
位於泮汝比醫院附近，擴充經營外賣生意良機，有一部生意特權，欲知詳情。
電話 872-2210, Bob Hoggard, 431-9060 Mrs. Betty Tawse 洽商。Dogwood Agencies Ltd.
876-8841 日夜應命。

沙省餐室生意實業出賣
在沙省中部第式號公路，近有名勝，夏季遊客特盛，地位適中，裝修新型，全年生意甚佳，因股東另謀別業出賣，有意請面談或函商。
CAMEO CAFE, WATROUS, SASK.

長老會培德托兒所
地點：哥街夾奇化街
每週日上午七時半至下午六時
招收學童
電話：六八四·二七三四

綜合新聞

黨近民治黨分部 春宴聯歡會盛況

（黨近訊）此間民治黨分部暨達權支社，於二月廿六日晚四時，假座該黨社禮堂及北京酒家，舉行春宴聯歡大會，藉以聯絡手足情誼，是日陽光普照，春色宜人，黨社禮堂，佈置煥然一新，灯燭齊明，生花多座，遍設四周，芬芳馥郁，倍形生色，意味青春臨大地，萬物欣欣向榮景象，屆時各黨員携同眷屬，興高彩烈而至，踴躍異常，一片笑聲洋溢華埠，頓成非常熱鬧，首由鄭就光鄭尚舜主持秩序，鳴炮入席，宴會開始，隨請主委鄭忠梅宣布春宴旨趣及闡述該分部變產置業委員會將來之建業方針，使黨員得瞭解該黨所之遠景宏大，發揚黨務，繼請馬松安，鄭松煦等，發揮新春佳話，語多吉祥，并祝各黨員，前程似錦，如花春發，每一演畢，掌聲四起，隨即開筵暢飲，美酒佳肴，觥籌交錯，談笑風生，樂也融融，直飲至下午六時，始盡歡而散會，誠盛宴云。

梁春廣夫人獲 雲埠旅遊會獎

（雲訊）大雲哥華旅遊會於昨三月一日晚，假座雲哥華大酒店舉行春節年會，赴讌者有中央及省府政要暨大雲埠各市長中西男女嘉賓七百餘人，席間由雲埠市長金甫氏公佈是日爲春天之第一日及多謝鮮花公會捐購一千元之時花佈置禮堂，繼由賓尼比市長奄莫氏發獎與該會之前任會長積品氏，盛讚歷年服務勞績，并請片打實業司司黃春廣夫人慧超女士登主席臺表揚梁夫人服務中西社會之熱忱及會代表車詩省政府赴美國及加中各省鼓吹吸引旅遊事務，并勗勉努力爲公服務，故特獎本埠命名之雲哥華船長石像一座誌名留念云。

梁春廣夫人玉照

查本省歲收除林業及魚業外旅遊商業之入息居全省第三位，故政府及商界對於旅遊事業至爲重視，而大雲旅遊會此項之獎賞，歷來均爲西人男性所得，今次梁春廣夫人以華裔女性榮獲此獎，實爲創舉，誠我僑界之光云。

徐大使淑希取道返國

（柯京訊）駐加拿大大使徐淑希氏奉政府召另有任用於二月廿七日晨離加赴美，聽取道華府稍作逗留後即行返國。徐氏使加四年，對敦睦中加友誼克盡責任，此次離任，加僑國朝野無不依依，臨行前曾蒙加總督法乙露氏召宴，馬丁外長亦爲徐氏餞行，二月廿七日在機場送行者除全體大使館同仁夫婦，華僑教授留學生代表外，有加前任首相狄芬貝克伉儷及加外部亞洲司副司長，等二百餘人，場面熱烈動人。

李氏總所公所交代 春節聯懽盛況空前

接着春節同慶游藝開始，由於人數衆多，禮堂無法容納，臨時借用隔隣華僑酒樓三樓殘廳爲會場，由惟寅，樂天夫人主持游藝節目，舞瑜，舞嫒，時中，幸兒姊妹管絃合奏，騰達飛黃，青梅竹馬，苗族蘆笙曲，平沙落雁等名曲，并檔簫合奏，獨奏箏琴，伍儒傑唱時代歌曲，黃美玲表演粵劇工架，并跳芭蕾舞，伍儀傑跳鐵蹄舞，後由孔添，仕錚報效放映「女兒香」粵劇，當時小孩領得玩具獎品，歡笑嬉聲，充滿於此一個角落，會中并分發香港李成興公司送來魚霜蠟油。

此次慶會，得道全送贈春儀十元，關英崇伉儷五元，加拿大信託公司烱康原子筆三十枝，天好薯片三箱，綫龍夫人，碩南夫人，栢樹夫人送贈年糕，及數十名服務人員，該公所同人深致感謝。

又該總公所本年度捐義券，續有昌發號購十五元，幹輝太夫人，伯鰲，挺堅，鉅漢，羨（火旁）桑，漢南，各十元，邦喜，漢明，炳林，蘭芳女士，光南，季南，矩悅，紹培，青春，振强，福基，洽光，各五元。【續完】

南非夫婦被撥出境

（奧太瓦加拿大社電）一名政府之發言人謂：移民部之上訴局發出之一對南非夫婦撥出境令，不須再找其他證據而將之施行。彼謂：目下不需要更多之證據或移民部長馬桑之最後決定。該政府發言人謂：米曹尼爾夫婦被撥理由有四，三項是缺乏護照的醫生證明書及第四項是於數年前事，尼爾曾經犯過罪。

黃祝齡君定期出殯 黃族團校聯同治喪

（雲訊）前運任文彊學校董事長現任教學，歷任黃族團體要職黃祝齡君，於本月一日上午九時半，因心臟病猝發與世長辭，經誌報端，此間黃江夏總堂，黃雲山公所，漢升體育會，文彊學校咸以祝齡君生前對於四團校致力殊多，軫念賢勞，遂決定聯同組織治喪處，辦理殯葬事宜，經由江夏總堂派出代表黃文甫，孔阜，黃雲山總公所恭禧，發理，漢升體育會黃良，堃俠，文彊學校世穗，禮璣等聯同商討籌備一切，分配工作，黃君積閥享壽六十有五，其兒子宏超親視含殮，女美坤由美甸匈奔喪遵禮成服，定期三月十日（星期五）下午一時，在丹利維街暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，如各界惠賜賻儀，花圈代金，誄詞，輓聯等，請逕寄雲埠片打街東一二三號A黃江夏總堂黃公治喪處云

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver,
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

中國點心熟食外賣館
207½ East Pender St.,
Tel. 688-2921
本店外賣 熟食點心
各式鹵味 家庭食譜
經濟實惠 港式製法
美味適口 省時快捷
△名師點心
鮮蝦燒賣 鮮肉蝦餃
牛肉燒賣 七彩粉菓
腊腸卷 鷄絲春卷
叉燒大飽 豆沙大飽
杏仁糕 蘿蔔糕
菓蒸粽 豆沙蒸餅
△熟食精品
八寶羅漢齋
蘿蔔炆牛腩
炸蝦肉酥捲
咖哩炆鷄 鹵水全鷄
鹵水牛展 鹵水猪蹄
菠蘿甜酸排骨
甜酸猪脚羌醋

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大議小酌
額外懽迎

裁縫洗熨生意急讓
裁縫洗熨設備齊具，現急於過埠，故連雪櫃殘燈傢俬全部出讓，最宜家庭生意，請移玉至緬街二〇七號接洽。

修理電器，安裝電綫
包送取，代填入息稅
每份三元 電話 874-1841

聘請中文女教師
本宅欲聘請一女教師在家專教授小童學習簡淺文字語言，薪金優給，并供食住，有意者請先將姓名年歲及學歷并地址電話號碼寄來，以便約時面商。
通訊處：333 Woodland Drive, Vancouver 6, B. C.
陳宅啓

今日天陰
明日天晴
高溫度四十 低溫度卅二

華新書局
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文 史芬萌著九毫
古今詩詞選澤中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂 光毫 海晉壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜登手指 艾文著壹元六
黯黯的小湖 戴娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣美壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慕娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精宜
國父孫中山先生畫傳
月刊彩色插圖 澳英對照
圖廿幅六元 壹元五

英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
一劍邊江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 叁元壹毫五
情天斷魂廿冊 方琪 十元四毫
幽靈谷八冊 諸葛青雲 十元
黑風旗十六冊 司徒紫 式元八
血花魔灯廿二冊伴霞樓主 五元六
關西刀客傳十七冊牟松庭 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓 四元式
碧血金釵四十九冊金童 十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫九
如花美眷九毫 發色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 李凱倫著 壹元壹毫
女人的寶寶 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依建

蓮雲戲院
【聲光電影社】
三月八日（星期三）
一、「光緒皇傳」 馬仔 鄭碧影
二、「玉郎戲彩鳳賀春宵」 任劍輝 吳君麗
三月十一日（星期六）
一、「蓮海花」 夏夢 石慧
二、七彩「屋盡滄桑一美人」 羅艷卿 張英
星期三、六、日有優待券送二張
三月十二日（星期日）
首映倫理歌舞巨片
一、「少女心」 蕭芳芳 胡楓 蕭芳芳跳民間舞 銀蛇舞 紅燭舞 仙樂飄飄舞
二、「双鳳仇」 苗金鳳 丁亮
預告：七彩濃銀幕古裝歌唱片「秦香蓮」中英文字幕 李麗華 鳳凰女 嚴俊

實業燕梳有限公司專買專賣
伍澤濂 秦英 秦秀英 秦秀英 伍澤濂
辦事處電話 MU. 2-5284
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭碧霞 HE 4-2219
買賣請電話或本號臨街櫥窗，請出示本報有效期內接洽
伍澤濂 伍秀英

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道，務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

加拿大資大路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年值收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
十日香港電價 每百換加幣壹十九元
華務部司理：馬錦華啓

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012
廣州皮鞋
特價七元九五
其他九元九五
中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵—全國通滙 解欵迅速
華僑存欵—安全保密 息厚便利
香港解欵—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

加拿大 多高市
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743
請飲永利威
大幫運到
五磅庄切粒竹笋 五磅庄成個竹笋
五磅庄切片馬蹄 五磅庄成個馬蹄
五磅庄什錦菜絲 唐山發菜綠豆
瓦盅五加皮
瓦盅玫瑰露
各式藥酒

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
顧客至上
服務第一
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處為僑胞免費協助辦理手續
集体返港廉價機位隨時應命
雷根環球旅運社啓